SPECIAL COLLECTIONS

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 8, NUMBER 15 • APRIL 10, 1974 15 CENTS

LINCOLN CHILDREN'S CENTER FINDS HOME

By JUDY YUNG

AKLAND—The Lincoln Chil-
's Center's search for a new
e (E/W 10/17/73) has finally
e to a head. Community pres-
, a strong parents' group, and
assistance of a community
gn class from UC Berkeley have
lted in a newly found site for a
nanent children's center in
land Chinatown at 10th and
rison streets, now occupied by
Fuller Brush Company.

e new site under consideration
one of three possible sites
ested by the community design
taught by Paul Wang, after
class quarters of surveying the
for a children's center in
atown and assessing suitable
erties in the area.

e Oakland Public Schools
S) and the Oakland Receveloп-
t Agency (ORA) have agreed to
ide matching funds of $400,000
to purchase the property.
etime this month, the City
cil is expected to approve the
funding.

EXHIBITION

celebrate, an exhibition of stu-
' models of the center was co-
sored by the Lincoln Children's
er Parents Advisory Group and
ommunity design class March
the center. More than 200 par-
community persons, and city
als attended.

r the parents, the event sym-
ed the fruit of their labor—one
a half years of constantly pres-
g city agencies for a permanent
ren's center in Chinatown.

e search for a site began in
when the children's center was
d to move from the Chinese
munity Center in Chinatown to
resent temporary quarters at
East 10th street, eight blocks
from Chinatown.

hen it became known that the
block of the redevelopment
ct in Chinatown would include
0 sq. ft. of community space,
arents began to pressure ORA,
councilmen, and developers to
he children's center 10,000 sq.
that space. At an October 28,
meeting with the Chinatown
nunity, John Williams, execu-
irector of ORA, orally commit-
pace on block one to a chil-
s center (E/W 10/31/73).

NEW SEARCH

wever, with the rejection of all
developers (E/W 12/12/73)
he offer of assistance from a
Berkeley community design
to search for another site in
town, the search was on again.
two quarters, the design class
students analyzed existing
tions, budget requirements,
on and accessibility, and space
facility requirements. Many
were spent interviewing par-
communicating with ORA and
officials, and visiting other
en centers. The end result:—
sites in Chinatown acceptable
to the parents and design solutions by the students.

Hopefully, the needed $1.2 million to purchase the site and build a new center will be forthcoming from ORA and OPS. Parents are also hopeful that the architect to be selected will be receptive to their ideas for an Asian design.

It has been estimated by one budget analyst that it will take approximately two and a half years to build the center. In August the Lincoln Children's Center will move into portable classrooms outside its present site to make room for an early childhood demonstration project. Negotiations are also underway at this time to obtain space at the Buddhist Church in Chinatown to accommodate an additional 30 children.

If the church agrees to the arrangement, enrollment at Lincoln Children's Center will be upped to 90, a big jump from the 17 enrollees it had in 1969 when the center first opened.

SMALLEST CENTER

Suzan Yee, director of the center, says of the 24 children centers in Oakland, Chinatown's one and only

(*Continued on page 9*)

Mrs. Hong (left) and Mrs. Lein Hein Chin, parents, discuss one of 13 proposed models of the new children's center on display at the Lincoln Children's Center recently.
(Leonard Tom photo)

家長們參觀在陳列中的屋崙林肯兒童中心的十三款模型之一。

Prices Skyrocket in the Richmond

By RICHARD SPRINGER

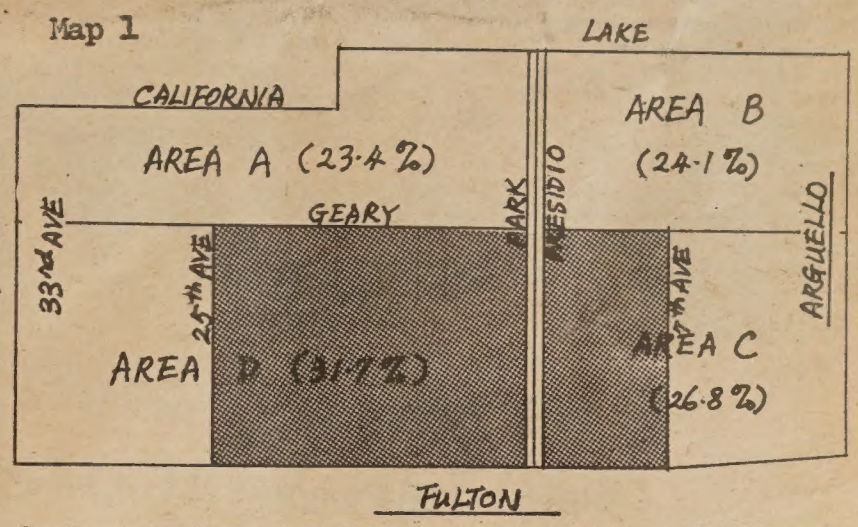
(Second of a two-part article; continued from March 27)

The current Richmond district real estate market makes ridiculous the cliche that property values drop when a racial minority moves into the neighborhood. The Chinese who have settled in the district during the last five years (see Map 1) have witnessed a dramatic rise in the value of their property.

A survey of dwellings and flats that changed hands during the 1967–68 and again in 1973–74 reveals that the property sold over 40 per cent higher only five or six years later (see Table 1). Some landowners, by improving or upgrading their property, saw its value increase 50, 60, and even 100 per cent.

Real estate agents who cover the Richmond district say that prices are skyrocketing and they have many more buyers than they have land to sell. The market is changing so rapidly and prices are shooting up so fast that the 40 per cent figure, considered very conservative, does not reflect the spectacular rises during the past three or four months.

Joan Rockwell, who operates her Fifth Avenue real estate office in the heart of the Richmond, gave as an example a pair of flats on Sixth Avenue that went on the market in December for $70,000. It sold almost immediately. It was back on the market in March and sold for $78,000.



Drawing shows the part of the Richmond district surveyed by *E/W*. The shaded area denotes the highest density of Chinese property ownership, which was 33.1% in 1973.
(Drawing by Paul K. Hui)

"We're short on listings and heavy on buyers," she says; and she states that she does almost none of her business with Chinese. Ms.

(*Continued on page 8*)

Chinatown library renovation in limbo

Bungling and poor preparation on the part of the public library administration almost cost Chinatown $50,000 in general revenue funds at a hearing before the Board of Supervisors Budget and Governmental Efficiency Committee April 2.

The committee is in the process of reviewing impounded capital and equipment funds not yet expended out of this year's budget with intentions of rescinding appropriations wherever possible to offset a $40 million deficit caused by cost increases.

Last year, the Chinatown community fought hard and won general revenue sharing funds for three projects: $150,000 for the renovation of Chinese Playground, $50,000 for the renovation of the Chinatown branch library, and $500,000 to go towards neighborhood art centers in the city (E/W 1/31/73).

Because funds for all three projects have not yet been encumbered, they were subject to review by the committee. Recently, funds for the playground project and neighborhood art centers were released. However, funds for the Chinatown branch library project were held in limbo pending an itemized list of expenditures from the library administration.

COMMUNITY INPUT

Perhaps, if persons from the Chinese community, the only community represented at the April 2 hearing in support of the public library, had not been present, funds earmarked for Chinatown's public library would have gone the route of other library projects—down the drain. Kevin Starr, acting city librarian, was ill-equipped to defend any of the unencumbered library projects in question. The only funds released as a result of his presentation were those for three microfilm readers and the repair of the main library's elevator.

In contrast, Geraldine Wong, a student who uses the Chinatown branch library, and Nick Chan, a counselor at the Skills Center, spoke convincingly of the Chinese community's need for a modernized library. As a result, the budget committee agreed to hold their decision on the Chinatown library.

Having learned a hard lesson from his first budget presentation, Starr plans to present an itemized list of expenditures to the committee next week and has asked for the assistance of interested Chinatown community persons. —J.Y.

19 Garment Shops Cited

19 Chinatown garment shops were charged last week with misdemeanor criminal citations for failure to keep proper records of employees' hours and wages.

The State Industrial Welfare Division, in a press release, stated that the complaints were filed after inspections in January showed that the shops had not corrected illegal precedures that were first cited in September 1973.

Evelyn Whitlow, State Chief of Industrial Welfare, stated that the division has worked for voluntary compliance. "We have held meetings with Chinese employers and their accountants to explain in English and Chinese the labor law and the Industrial Welfare Commission orders," she said.

A major concern is that shops that do not keep proper records do not pay minimum wages.

Prosecution against the shops cited has been turned over to the district attorney's office. Offenses can be penalized by a $500 fine or a jail sentence up to six months.

EAST WEST 東西報

VOLUME 8, NUMBER 15 APRIL 10, 1974

EAST/WEST, the Chinese-American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., 758 Commercial Street, San Francisco, CA 94108. Telephone (415) 781-3194. All rights reserved. printed in U.S.A. Second class postage paid at San Francisco, California.

Publisher-Editor: Gordon Lew **Manager:** Byron Mok
Associate Editors: Kenneth Joe, Judy Yung
Advertising Director: Richard Springer
Editorial Board: Bernice Bing, Grace Chen, Lonnie Chin, Buddy Choy, Doreen Der, Henry Der, Matthew Fong, Jackson Hu, Him Mark Lai, Mike Lee, Gimmy Park Li, William So, Gary Tom, Germaine Wong, Po Wong, K. L. Woo, Jack Wu, C. J. Yang, Kim Yee, Sam Yuen.
Editorial Staff: Katie Choy, Helen Hui, Paul Hui, Dinah Lee, Mabel Ng, Richard Springer, David Tong, Linda Yee.
Photographer: Connie Hwang
Graphics: Edmon Tom
Hong Kong: Folk Kuhn
Circulation: Christina Hom, Kerry Chiang, Dorothy Lew

EDITORIAL

THE NEW YORK RAIDS

Chinese-Americans throughout the country were no doubt surprised and puzzled by the March 30 police raids of the powerful Chinatown organizations in New York City (East/West April 3). Surprised, because of the organizations' well-entrenched positions in the community and alleged connections within all levels of the government. How could these "respected" and influential organizations be the targets of a raid? Why would the police choose this time to "disgrace" these so-called community elders and leaders? Puzzled, because the whole affair had been such a well-kept secret that few in the community knew how high the police would tackle this time.

Raids are no news in Chinatown. For years, the police, the immigration officers, the narcotics investigators and other government agents have been coming to Chinatown to do their thing. However, the community knew too well that all they would net were the stand-ins and the "little guys." The community therefore has been just as impatient and angry with underworld activities in Chinatown as with government inactivity.

How can new immigrants learn to live in a supposedly free and democratic country when all they see is government corruption and ineptitude? How can we encourage them to take on new values and new aspirations when the old shackles of underworld connections are still tied to many community residents? How can free speech and opinion be expressed under clouds of fear and intimidation? How can Chinatown be reformed when it is burdened with destructive activities by these elements?

At this time, no one knows the extent of these raids and the possible indictments. But no one can deny its impact on the Chinese communities in the United States.

We call on anyone associated with the underworld to renounce his connections, for the good of the community, of his family and of himself. We stand firm on the side of the people of our community. The progress of this community and the activities of the underworld cannot co-exist!

EAST/WEST 東西報

758 Commercial Street,
San Francisco, California 94108.

SUBSCRIBE TO

[ ] Check enclosed
[ ] Please bill
[ ] New subscription
[ ] Renewal

I enclose $7.50 (check or money order) for a one-year subscription, $14 for two years, $19.50 for three years.

Name .....
Address .....
City ..... State ..... Zip .....

LETTERS TO THE EDITORS

KUNG FU CRAZE EXPLOITED

Dear Editor:

The recent ABC Wednesday night "Movie of the Week," "Men of the Dragon," was an excellent example of the white supremacy attitude that the white man can do everything better than his Asian counterpart, in films, television shows, and various forms of commercials.

The moral of the story is that, even though kung fu is a good movie idea that came from the Chinese, it is much more impressive when a white performs it. Even though the movie was filmed in Hong Kong, and a lot of the cast is Chinese, the main characters are all played by non-Chinese—three whites and one Japanese. The Chinese were left with stereotyped roles—the mysterious dragon lady, the mute bodyguard that nobody except the hero can defeat in combat, the crooked merchants, and the wise old master who quotes philosophical adages instead of normal conversation—but has no business sense. On the other hand, the whites were obviously the masters. The brother and sister can't be beaten by anybody unless they are tricked, and none of the criminals dare to even question their leader's commands.

Even if you ignore the racial overtones, the movie was a miserable failure. Even the soap operas wouldn't use the dialog from it. The kung fu was genuine only in the broadest sense—in every fight, everyone moved very slowly, so it looked phoney at best. The idea of white slavery is very outdated, and shows how little imagination the writers had. A lot of it was also copied from Bruce Lee's movies. . . . How can an international crime organization operate without even a single gun? How can a girl who is drugged suddenly snap out of it and join the fighting? Why can't two very deadly masters of kung fu even hear each other's breathing, when the audience can hear it clearly? If the villains can trap the two heroes so easily, why do they forget to leave any guards posted after that? And how do the martial arts students know where to go? If the brother and sister were raised in Hong Kong until at least their early teens, why is it that they don't understand any Chinese?

It is obvious that no thought was put into the production of this movie, except for exploitation of the kung fu craze. There was really nothing for the audience to relate to, except for whites to identify with the brother and sister. But this movie is only the latest in a long list of anti-Asian productions, where white is right. Even shows like "Kung Fu" are an insult to the Chinese—it preaches peace and nonviolence, but you know that, sooner or later, he will use his kung fu to beat the villains. If the objective of making such films is to introduce Chinese culture to the U.S., then the producers should either do it sincerely or let the Chinese do it themselves.

Agatha Quan
San Francisco

FREE PRESS AND PROSPERITY

Dear Editor:

In your April 3 issue there are two issues I would like to comment on:

1. CAA is not committing an ad to your paper ("Chi-Am Corner"). I am personally buying the ad in support of *East/West*.

2. In response to Joseph Dea's letter to the editor: what happens to, at, in, for, about the Chinese Culture Foundation relates directly to the Chinese community. If *East/West* doesn't translate editorials like the one in the *Chinese Times*, those of us who don't read Chinese won't know the variety of criticisms being directed at the Culture Foundaion.

As a dues-paying member of the Culture Foundation, an avid subscriber and reader of *East/West*, and a subscriber of the *Chinese Times* for my mom, I congratulate *East/West* for keeping me informed of what is happening in this community.

There's no rule that says the *Chinese Times* can't publish translations of *East/West* editorials.

Free Press and Prosperity,

Katheryn M. Fong
San Francisco

EDUCATION POWER COMES WITH UNITY

Dear Editor:

Well, it finally happened. The Filipino, Chinese, Japanese, Koreans and Samoans have gotten together in the same room to discuss our common educational problems (Asian-American Symposium on Education, April 6). It wasn't all that harmonious, however. In fact some temperatures were pretty hot when the Koreans demanded parity from the three largest Asian minorities. But I remember using the same tactics to express Chinese concerns to blacks and Latinos and combined Third World concerns to whites. I say "Right On!" Any Asian minority who has the courage to speak out and make our struggle stronger is welcome *with parity* as brothers and sisters.

Later on, the same old problem between professionalism and community involvement surfaced. Some extremely valid criticisms were raised. Why don't educators go to parents and students to find out their needs? Do they paternally claim to know what's right for them? An obvious need for community involvement. But on the other hand, many Chinese parents expect the teachers to provide the kind of education their child needs. Where is the responsibility of the "professional" to come through with the goods?

Which brings me to my next point. What are the Chinese teachers doing in the schools? It seems minorities have the tendency to have petty bourgeois values in becoming "professionals." Once we're in the system, let's not rock the boat or we'll be sinking and swimming again. There's a certain risk in struggling for your rights. There's risk just in being a member of a minority because this is a racist society! We need to fight it together.

For those who are active in education the crucial question seems to be organization. How do we get ourselves together in agreeing upon common goals and objectives and to apply our power to where it counts? To this purpose, I wo like to end with a comment t Lucille Abrahamson, school bo member, made at the Chin caucus on Saturday. She said wished us all the luck with Citizen's Task Force because federal government was threat ing to freeze all funds in the trict if the *Lau vs. Nichols* decis wasn't properly carried out. though at first it seems the s dents would be hurt, a freeze pressure the district to move save its own skin. That's power!

Jeff Leong
San Francisco

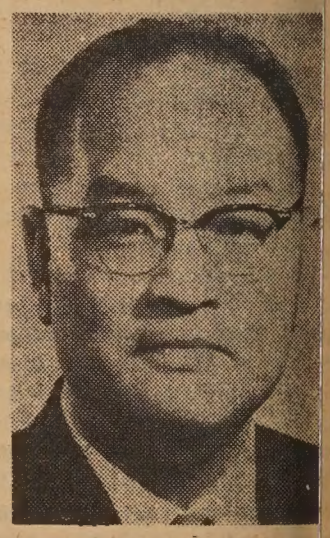
(*Jeff Leong teaches English a Second Language at Washing High School and is a member the Ad Hoc Committee of Eth Minority Educators. —Ed.*)

Dr. Choh-Ming Li receives awar

The man who was able to r- suade the government in H Kong to lease 333 acres of land $18 per year for a college campu in the face of acute land shortage, as awarded the ninth Elsie and W A. Hass International Award st week.

Dr. Choh-ming Li, vice chanc of the Chinese University of H Kong, was awarded the prestig us prize, given annually to a for gn alumnus of the University of li- fornia for outstanding service n- dered to his country or the be er- ment of international relations

Dr. Li, as the founding ief executive of the Chinese Univer ty, transformed a group of indepen nt colleges in Hong Kong into a o- hesive "federal" university, the rst publicly financed college l el school outside China itself desi ed primarily for Chinese. He was lso



Dr. Choh-Ming Li

persuasive enough to raise se ral million dollars for the constru ion of buildings on the 333-acre m- pus.

A native of Canton, Dr. Li ei- ved both his B.S. degree in m- merce in 1932 and the Ph. D in economics in 1936 from U.C. B ke- ley, where he has taught and se ed as director of the Center for Chi se Studies. He also taught at lea ng universities in North China, nd represented China at various i er- national conferences in the 40.

Currently a member of the di- torial board of several sch rly Asian journals, he is also pres ent of the Association of Sout last Asian Institutions of Higher L rn- ing.

THE OLD SAME JAZZ

By KEN WONG

ONE MORE TIME

The rain in April comes in a mist.
A squeeze of an atomizer leaving
Pin head bubbles on the window glass,
The street a patent leather shine
And pearls on petals in the park.
The wind blows one last note for
Tumbleweeds and grand old flags.
The sun burns a hole in the sky and
Shines on a blade of grass
Poking through the sidewalk's crack.
Spring done sprung, sparrows come back.

We had a head start on this week's column and had it half-strung. No st minute staying up till 2 a.m. banging the typewriter. Right? Vrong. We lost it. Looked high and low, turned the drawers downside p. Nada. Nothing to do but start from scratch. Scratch? Get some lealy Flea Flakes or get rid of the cat . . . Ah, sweet bird of youth here have you fluttered? You watch the Oscar Ball on the telly? lfred Hitchcock shuffled toward the mike from the wing. Took Alfie) minutes. Well, it seemed that long. But Groucho Marx had to be ropped by the arms getting on and off stage. He's 80 and looks it. And l of a sudden we don't feel so young . . .

LIFE GOES ON: There's this old woman who scrounges around the arbage in front of Manley's Produce looking for chards. Takes them ome and hangs them on the window till they turn a purple-green. hen she makes "choy gone" soup. Mmm mmm gooder than the can uff . . . Street music on a grand scale. There's a baroque music quintet ith woodwind and strings featuring a grand piano at Maiden Lane. carlatti's sonatas for the birds at Union Square. The birds at TWA nd PSA and duck. Duck? Here comes the pigeons . . .

BACK IN FOCUS is cameraman James Wong Howe who has not orked since "The Molly Maguires." His medic gave him the go sign nd Jimmy started work last week on "Funny Lady" at Columbia, hich will hop to New York, Philly and Atlantic City for locations. The ck is a follow-up on "Funny Girl" with Barbra Streisand and James aan.

Jimmy also took in the International Cinematographers Conference L.A. last weekend. The meet put on the Filmex and the American ociety of Cinematographers drew some of the world's top cameramen ith 13 from other countries and 15 from the U.S.

Richard Springer, E/W ad man and a film buff, flew to L.A. to catch e KNBC documentary on Jimmy a couple of Sundays back. The half-our show with clips and intervues with a Burt Lancaster narration as "great but much too short," he said . . .

SQUARE PIZZAS?: KRON newsgal Suzanne Joe reports that at the ound Table pizza house on Union St., the tables are square. Suzanne as just won the California Press Women Association's first place ward for general reporting in television. Judging was in New York nd included competitions in newspaper and radio . . . New York Times opy editor Frank Ching is on sabbatical to work on a Hong Kong aper. Ching also edits Bridge, the Asian monthly. For people who play ards and mah jong . . .

GOD WRITES STRAIGHT WITH CROOKED LINES: Ben Lau took me from work as a gardener for the Unified School District to work as coordinator for the People in Need program in Chinatown. The ardener job pays $53.70 a day. PIN pays $80 a week. Ben gave his IN salary to Our Lady of Guadalupe Church. Meeting Father Donald cDonnell and working with him has led Ben to take lessons as a con-ert . . .

LOCAL STUFF . . . It's a girl for the Ling-chi Wangs. Linda and baby Vei-lin are doing well. Wei-lin has a brother, Wei-min. Wei-min means vorking for the people," Wei-lin is "working for the neighbors. Just e ma and pa Wang . . . Frank Chin's play "Year of the Dragon" opens October at the East-West Players theater in L.A. Meanwhile you can tch Frank reading his poems at the Yardbird Poetry Reading at the C campus Friday at 8 post meridiem . . . Up in Yee Fow, Hank Din ected president of the Sacramento Pharmaceutical Association. uess Hank knows how to blow up a beach ball, make a banana split nd load a camera like a good druggist . . .

A FAMILY TREE: Attorney Zeppelin Wong planted a Chinese elm ee in front of his house at 957 Filbert St. some 15 years ago. The tree now nearly as tall as the two-story building where Jeannie Tate and oreen Der once lived. Zep's father is S. K. Wong, the merchant who ade a fortune from sodium glutamate with the help of Mrs. Wong, a hool teacher. Zep's sisters, Betty and Shirley, run the Flowing ream Ensemble, the musical group. And brother Victor is the pho-grapher at KQED . . .

There are a lot of Victor Wongs. One of them is the business manager the San Francisco Symphony, which dropped a bundle presenting e American Ballet Theater during the strike. Now he's bringing in aria Callas, the one and only, to the Opera House on May 9. Is he orried? No, he's calloused, he said. And that's how the skin peels . . .

SPEAKING OF STRIKES: Winfield Scott School principal Al Sing ien entertained his students with educational toys during the strike ien few of the teachers showed up for work. Al has constructed a jig-w puzzle of the map of the People's Republic of China cut in shapes of e provinces. He also developed a system of learning the Chinese nasties with colored blocks. The bigger the block, the longer the nasty. Fun to learn Chinese history. Even for a 39-year-old . . . A Marina Junior High School teacher after browsing through Jade Magazine predicted the next issue will carry a centerfold. That's waspish . . .

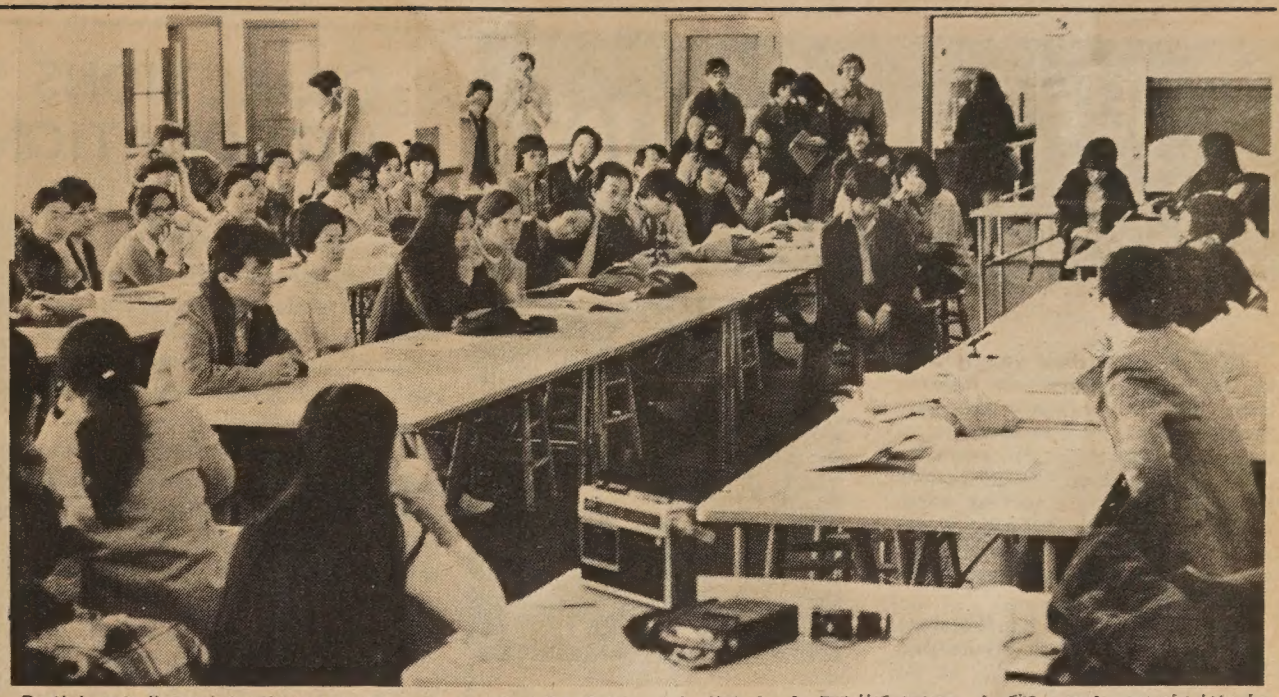
SOME ODDS, SOME ENDS: Dong Kingman did a portrait of Jack Benny and was going to give it to the comedian for a birthday gift. But someone stole it . . . Anna Marie Wong, 12-year-old daughter of the William Wongs of St. Catherine's, Ontario, has been selected to join the National Ballet School of Canada. There were 480 applicants and 40 were picked . . . Funeral services were held for Joe How Chan last Sunday. He was a tailor and a good one. He was better known as "Number Nine." He was a numerologist. "Nine" he said was the good luck number and added an extra "l" to Stilwell's name . . .

DIALOGUE FROM "KUNG FU": "Birds got to fly, fish got to swim. Is that not so?"

"Yes, Master Po."

"Then, grasshopper, you got to hop. Time for you to go."

Which brings us to saying that we're dropping "Same Old Jazz" for a while. We are not quitting. But there are other mountains to climb. Things we like to do. Like contemplating on such serious issues as what do butterflies do at night. Till later, peace . . .



Participants listen intently to a community panel at the right during the Asian-American Symposium on Education held Saturday at Roosevelt Jr. High School. (Ted Wong photo)

上週六在羅斯福初中舉行之亞裔教育人士研討會會上一景。

ASIAN STUDENT NEEDS EXAMINED AT SYMPOSIUM

By JEFFREY LEONG

"Time is running out for Asian children in San Francisco Schools!" was the dominant theme at the Asian-American Symposium on Education held Saturday at the Roosevelt Jr. High School cafeteria.

Members of the community, downtown administrators and concerned classroom teachers, numbering about 100 in total, met in an all-day session to hear about the common needs of Asian students and to discuss a co-operative strategy for action. Conspicuously absent were students and parents for whose educational concerns the meeting was held.

In the morning session, two panels presented the ethnic needs of the Pilipino, Japanese and Chinese communities and existing federal and state-funded programs in the schools. Discussing Chinese needs, Ling-chi Wang, Asian American studies instructor, stated that 10,000 of the 90,000 students in San Francisco are in desperate need of English instruction. He said that the recent *"Lau vs. Nichols"* decision was "a definite mandate to the district for bilingual education." The other panelists also stressed the need for ESL Bilingual programs and ethnic studies.

KOREAN DEMANDS

At the conclusion of Wang's presentation, a group of Koreans entered the symposium hall and demanded to be heard. Tom Kim, their spokesperson, stated that their involvement with Asian-American groups was mere "tokenism." Asians would use Korean statistics to legitimize proposals but didn't give them an "equal share of the pie when it was cut," he claimed. The Koreans wanted parity in decision-making and results. This episode resulted in some heated arguments delaying the meeting temporarily. A speaker, representing the Samoans, agreed with the Korean position.

The panel on programs brought out the inadequacy of existing alternatives which are spread thinly throughout all the schools. Ted Wong and Gail Uyehara said that at Galileo High School there are no Asian studies classes and that at Washington High School they have no textbooks and no budget. A refreshing note came from Glenn Watanabe from the Berkeley schools who stressed community, teacher and student-organized power as the basis for effective programs.

After lunch, a long list of federal and state-funded programs was presented. George Woo asked, "Are we trying just to get more money?" He stated that Asians must find out what they want and then demand that from the district. The discussion centered on community involvement in bringing issues before the board and on the real concerns and needs of Asian students.

ETHNIC CAUCUSES

The symposium broke into ethnic caucuses at this point. In the Chinese caucus, members discussed teacher and community involvement and the gap between education professionals and parents. Teacher committment to their communities was also questioned. The group recommended planning of a bilingual community symposium, advocacy of the "Citizen's Task Force" proposal before the board on Tuesday night and establishment of an Asian-American studies department. These Chinese concerns were expressed with other ethnic concerns at a follow-up session. The meeting concluded with a promise for the minutes to be distributed and more information in the future.

When asked her reaction to the event, Lonnie Chin, president of The Association of Chinese Teachers (TACT), said, "As an information giving symposium, today's meeting was very successful."

"I'm surprised at the large turnout of people," added Sue Lim. Both were on the planning committee of the symposium.

This gathering is a first attempt in voicing the combined needs of Asian-American ethnic groups. Different communities have been isolated from one another, unaware of common concerns. Hopefully, this search for common ground will lead to greater co-operation and unity in struggling for the educational rights of minority children.

CHINA MAY RECEIVE EQUAL TRADE STATUS

Senate Democratic leader Mike Mansfield stated last week that he intends to introduce legislation to grant China "most favored nation" trade status.

The measure would put China, with which the U.S. may have $1 billion in trade this year, on an equal tariff basis with America's western trading partners, a status now denied all communist countries except Poland and Yugoslavia.

TWO CONDEMNED IN SHANSI PROVINCE

PEKING — Two posters have appeared in the North China province of Shansi, condemning two individuals—Hsieh Chen-hua and Tsao Chung-nan. They are the first regional figures to be named in the current campaign being waged in China against rightist tendencies.

Hsien Chen-hua is the First Secretary of the provincial Communist Party Committee, and Tsao Chung-nan is one of his deputies.

CHINESE WORD-A-DAY

BY GORDON LEW

Cantonese **SAH-O** Mandarin **SHOU**

Depending on how you look at it, you may say that the Chinese word "hand" has an arm and many fingers (which seem to come out at many odd places). Or you may consider that the three lines are action lines indicating a turning hand. Looking at the graceful hand movements of a Bali or a Hawaiian dancer, I am sure you would prefer the latter interpretation.

"Hand towel" is a handkerchief. "White hand" is empty-handed. "Hand heart" is the palm of the hand. "Hand below" refers to the subordinates working under a boss.

The Chinese have an old saying which is used quite frequently in conversation:

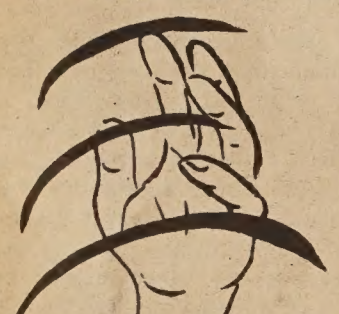
"Seven hands and eight feet."

Of course they are not talking about any monsters, oriental or occidental. It simply means: Too many cooks spoil the egg-flower soup. Now, whenever you are annoyed by the eager-beavers, you may simply stop all commotions by proclaiming:

"The Chinese sage once said, — ahem — 'seven hands and . . .'"

There are two terms referring to hands which have the same meaning, "little hand" and "three hands." These terms both mean "pick-pocket." Little hands are for easy maneuvering; the third hand is obviously for action. So you can understand why a Chinese audience suddenly bursts out laughing when a Western speaker said:

". . . I was so busy I wish I had three hands . . ."



大埠 房藥華中 金山

CHINA PHARMACY

PRESCRIPTION SPECIALISTS

1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO 11, CALIF.

YUKON 2-2197

國泰銀行

CATHAY BANK

of Los Angeles

Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all–where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES–checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS–regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES–business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES–commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES–escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

OBJECTIONS VOICED AT INTEGRATION MEETING

By DAVID YOUNG

The Community Relations and Integration Committee of the San Francisco Board of Education listened to more than two hours of criticism last Tuesday on the most recent city integration plan.

The committee's meeting time was changed from the 18th of April to the 2nd at the last minute. This sudden change of plans was cited by some to be the cause of what was called "a small turnout."

No more than a dozen Chinese attended the meeting. Of these, only Verna Tam, a Chinatown resident, voiced any opposition to the integration proposal. She asked why the Chinese were singled out for the most intensive relocation programs.

Carlos Cornejo, director of the school district's Office of Integration, explained that Chinese were singled out because of the density of Chinatown. He said the area was one of the most "impacted."

BUSING PROBLEMS

Many parents at the meeting objected to the distance children would have to travel under the reassignment schedule. For the 270 Chinese assigned to Pelton Junior High School, there would be a three-hour ride on the Muni system. The one-and-a-half-hour trip each way would require three transfers.

Cornejo said the Chinese have to spread out across the city because "when you have a school that is 95 per cent Chinese and a district that is 50 per cent Chinese, you have to move the Chinese."

Most of the complaints heard by the committee contended that the new integration plan would break up the continuity of a student's education.

Cornejo said, "We do not have an articulated K-12 plan." He acknowledged the difficulties of the plan.

The committee was asked at one point how the *Lau vs. Nichols* mandate for bilingual education would be handled should Chinese be spread out across the city.

The committee replied that the special programs would follow the children.

GIFTED PRIVILEGES

Pat Diridani complained that the school board has created an "elite private school system" by reserving certain junior high schools and Lowell High School for gifted children.

She said that parents of gifted children were sent a letter in which they could specify which school they wanted their children to attend.

Theoretically, junior high students do not choose which school they wish to attend.

Diridani called it "an insult to the other parents and children in the school system."

Cornejo was asked what he would do if some groups refused to go to the schools they were assigned to. "I don't know," he said.

(At press time Tuesday evening, the Board of Education was convening. On their agenda was a progress report from the Community Relations and Integration Committee. However, no major changes are expected in the proposed student assignment pattern. According to Cornejo, it would take a change in the Board's guidelines in order for the committee to change the selection process. "The board adopted a secondary desegregation plan March 5. The committee was then assigned only to clarify the selection process," he said. —Ed.)

Mrs. Verna Tam speaking in opposition to the newly-adopted integration plan. (Paul Koo photo)

譚志天夫人發言抨擊混合教育計劃之新提案。（顧學球攝）

SINO-CANADIAN RELATIONS STURDY

PEKING — A recent application from a Canton teacher for permission to emigrate to Canada was received last week by the Canadian embassy in Peking. This is seen as one of the first concrete indications that Peking is making good on its promise that internal activities will not hinder further detente between China and her new western friends.

Canadian officials already speak hopefully of the arrival of the first immigrants from China this spring.

Authentic Peking Cuisine

IN THE HEART OF CHINATOWN
150 WAVERLY PLACE STREET OF THE CHINESE TEMPLES

鍋貼家

The Pot Sticker

397-9985

REASONABLE PRICES
LUNCH & DINNER
OPEN DAILY 11:30 AM TO 10:00 PM

BANKAMERICARD

STOCKTON ST.
CLAY ST.
WAVERLY PLACE
GRANT AVE.
WASHINGTON ST.

COMMITTEE TO FIGHT NEW WORK ORDERS

The Committee for Better Worl ing Conditions, formed to oppo the new work orders set by the I dustrial Welfare Commission (IW (*E/W* 3/6/74), encourages indivi uals to attend the April 24 IW meeting at the State Building in S Francisco to urge IWC to hold pu lic hearings on the controversial o ders. IWC has postponed until Ju 1 the effective date of the new o ders. Individuals are also urged write IWC concerning the need f public hearings on the issue.

The committee also announces program on protective legislatio which will include Charlie Chaplin "Modern Times," songs, a speeches, April 12 at the AFL-C Labor Temple, Hall C, 2315 Valde Oakland, at 7:30 p.m. For more i formation, contact the committee 846 Kearny St., S.F. 94108, or c 397-0629.

ASIAN INC. GAINS OMBE CONTRACT

Asian, Inc., a San Francisc based organization, recently ceived a $150,000 one-year c tract from the Office of Minor Business Enterprises (OMBE) the Commerce Department, assist minority business devel ment.

Headed by Harold Yee, Asi Inc. provides minorities busin support services such as busin plan review, financial packagi marketing assistance and ongoi management and technical as tance.

The agency received a simi contract from OMBE last ye OMBE was established in 1969 coordinate federal and private tivities in support of minor entrepreneurship.

WILLIAM JACK CHOW TO BE HONORED

Attorney William Jack Ch will be presented with the "Sp of Life" award given by the City Hope to "outstanding individu seeking to make a better world" April 24 at the Hilton Hotel.

The City of Hope offers free nonsectarian patient care and search in diseases.

Proceeds from the dinner help establish the Jeffrey Ja Chow Research Fund for leuke —Chow's young son having die this disease.

Cocktails are at 6:30 and din begins at 7:30. Contribution is per person.

WANG MING DIES IN MOSCOW

MOSCOW — Wang Ming long-time rival of Mao Tse-tung leadership in the Chinese Com nist Party, died recently in M cow at the age of 69. A membe the Chinese Communist Pa delegation in Moscow during 1930s, Wang Ming returned to Soviet Union after breaking Mao in 1956.

PIH YI-SHU DIES IN TAIPEI

TAIPEI — Pih Yi-shu, mem of the Legislative Yuan in Tai died March 22 of lung cancer at age of 69. Her husband, legisl Ku Cheng-ting, and family wer her bedside when she died.

And the Show Goes On . . .

By JOHN LUM

Jnlike Los Angeles, the San Francisco city schools took no clearly ined position toward progressivism. No study of the elementary riculum was made between 1917 and 1943. For that matter, no curlum department existed to make one . . . When a district inquiry the affairs of the elementary schools finally did take place in 1943, as made because of much questioning by parents and citizens."

states an article by Irving Hendrick, UC Riverside associate proor of education, in this month's *California Historical Quarterly.* ndrick's conclusions were drawn from the SFUSD's own records, in udy entitled *Survey of the Elementary Curriculum in San Fran-o.*

endrick's article, of course, could well have described conditions ay in the SFUSD. Topics generally conceded by curriculum experts essential for today's society— health, safety, and welfare; career cation; consumer education; environmental education; issues of war peace; futurism; skills of values inquiry and values clarification; ision-making skills; bureaucratic and organizational skills as an emree, customer, client, manager, and entreprenuer; mathematical ls; and argumentation skills—all are singularly ignored. None of e topics are dealt with coherently.

s far-fetched as some of these topics may seem, curricular units and s for all of them have already been developed for all age groups, K-They exist at various centers of learning throughout the U.S.

here are the SFUSD's instructional experts? What are the political es preventing the SFUSD from initiating enlightened instructional curricular practices?

ture articles will look into these questions. Reader opinions are come.

MELY (?) THOUGHTFUL TIDBITS . . . When local newspapers t up the salaries and fringe benefits of San Francisco's public ols teachers and when they print up the poor academic records of Francisco's public school children, one can bet they are conspiring ake the recent teachers' strike look bad.

ever before have they itemized fringe benefits. Additionally, their licizing of poor academic performance (as distinct from just stanlized reading and math scores) seems more than coincidental.

ood tactics if one were trying to make the striking teachers look

ORE CHIEFS: PITY THE POOR INDIANS . . . One hears a lot t the large numbers of school administrators running around 135 Ness. Would you believe that so-called "affirmative action" has ething to do with this? Well, look at it this way. Every time a ervisor's position is filled or created, an ethnic minority may be en to fill it. But to neutralize this, a new director's position will be ted to boss the supervisor. And what chances do you think a rity would have to be that director? Almost zilch.

WONDER WHERE THE YELLOW WENT? . . . Did you know that ese are being programmed for split personalities? It is official USD policy to count Chinese at Lowell High School as non-minori. However, for desegregation purposes, Chinese are counted as orities. Perhaps the right hand ought to get together with the left

Asian Counseling Services Need Funds

By MABEL NG

OAKLAND — The Asian Counseling Services of Alameda County (ACSAC), an outreach project that plans to rectify the problem of poor communication and low utilization of county mental health services by Asians, is soliciting funds for facilities and staff so that it can start operating.

A joint project of the Asian American Mental Health Community Board and the Oakland Chinese Community Council, once in operation, the center will serve about 32,000 Asians in the northern region of Alameda County. It plans to be the vehicle for developing the capabilities for case-finding, need determination and problem screening through offering a variety of multi-lingual and multicultural outreach services.

The center will also provide consultative and educational services to schools and social and health service agencies, as well as provide multi-lingual counseling for Asians who have language and cultural difficulties in acquiring needed services.

As proposed, a director, social workers, and community aides will staff ACSAC. A central office will be located in Oakland, but the social workers and community aides will be assigned to existing Asian American social service agencies in Alameda county.

The Alameda Board of Supervisors recently authorized funding for ACSAC; however, since the county only reimburses funds after they are spent, money is needed before ACSAC becomes a reality. Tax-deductible contributions and interest-free loans designated for ACSAC and made payable to the Oakland Chinese Community Council, Inc. (257 Eighth St., Oakland 94607) are being sought. Further information can be obtained by calling Matthew Fong at 839-2022.

KOREAN ARTS PROGRAM TO BEGIN

LOS ANGELES — A "Korean Cultural Arts Program" will be presented by the Moyer Recreation Center and the Public Relations Association of Korea at the Moyer Recreation Center here.

Doll-making and flower arranging classes will begin on April 16, Oriental brush painting on April 17, and embroidery classes on April 18. Class sessions are three months each. Classes are limited to 20 women each. There is a nominal fee for the instruction and materials. Registration is now until April 14. An information meeting will be held at the center on Friday, April 12, at 10:30 a.m.

HENRY OW

Funeral services were held last Thursday for Henry K. Ow, 59, a prominent Chinatown building contractor who died after a short illness.

Ow, a former member of the board of directors of Chinese Hospital, an honorary life member of the Chinese American Citizens Alliance, and former president of Nam Hoy Benevolent Association and the Saichew Benevolent Association, is survived by his wife, Viola.

The family suggests donations go to Chinese Hospital.

PASSED UP BY E/W?

E/W readers who do not receive their papers at the usual time can contact our offices at 758 Commercial St., SF 94108, or call 781-3194 for instant delivery. We are having difficulties with the mailing service.

Ben Lau and Harry Jew (front) present checks amounting to $1,344.98 from their People In Need (PIN) wages and sales commission to Fr. Donald McDonnell (center), pastor of Guadalupe Church, April 7, as other volunteers of the PIN program look on. Guadalupe Church at Mason and Broadway, the sole Chinatown PIN distribution site, served an estimated 18,000 persons in three days of operation on Mar. 27, 28 and 29. (George Jew photo)

赫斯派糧計劃華埠主持人劉炳樞（前排右）及周齊穩（前排左二）將二人所得之薪酬及佣金悉數捐贈華埠派糧站之瓜度陸皮天主教堂。共一千三百四十四元九角八仙之贈款支票由該教堂之麥當奴神父代表接受時攝。

Include yourself.

Chinese for Affirmative Action is dedicated to defending the civil rights and equal employment rights of the Chinese community in the United States.

We need to have continuous and sufficient volunteer support to take part in CAA activities. We need your contributions to carry through and expand this work. You can help. BECOME A MEMBER.

For further information call (415) 398-8212

Advocates For Employment
--PT&T
--BART
--Muni Bus Drivers
--Bechtel
--IBM
--Banks
--Construction
--Media
--Electronics Firms
--Hotels/Restaurants
--Insurance Companies

Employment Suits
--SF Civil Service for Chinese Police
--SF for Enforcement of Residency for City Jobs
--United Airlines
--Individual Employment Discrimination Cases

Annual Membership Rates

Student	$ 5.00
General	$ 15.00
Supporting	$ 25.00
Contributing	$ 50.00
Corporate	$100.00
Life	$500.00

Contributions are tax deductible.

Chinese for Affirmative Action
669 Clay Street
San Francisco, California 94111

name _____ phone _____

address _____

city _____ state _____ zip _____

CHINESE RESTAURANTS—PRAISE OVERDUE

By WILLIAM F. HEINTZ

(William Heintz is a member of the Chinese Historical Society, on the Board of Directors and in 1970 authored "The Chinese in California, A Brief Bibliographic History."—Ed.)

Quite a few Englishmen may be asking themselves how it is that "a Chinese restaurant of small repute" named "Lee Ho Fook," may be regarded as one of the top places to dine in all of London.

This—after a story carried around the world, and which was printed in San Francisco newspapers under the headline, "A Shocking Guide to British Restaurants." The story concerns the first publication in forty years of a "Michelin" guide to eating out in England. The guide grants "stars" according to the merit of the establishment.

This first Michelin guide saw fit to grant "one star" award status tc only about two dozen restaurants, including a Chinese restaurant on Gerrard street named "Lee Ho Fook." The newspaper story characterized it as being of "small repute."

The interiors of one of the first Chinese restaurants in America.

初期在美國開設之餐館內貌。

OVERDUE PRAISE

Lee Ho Fook's will probably be crowded from now on, and when Englishmen, like Americans, realize that they should let their stomachs rate the quality of food being served, and not their possibly ingrained prejudice, other Chinese restaurants may soon win some overdue praise as well.

There is a strange historical parallel between this story and the beginning of restaurant dining in early San Francisco.

As early as 1851 an Englishman in this city, named William Shaw, wrote, "The best eating houses in Francisco are those kept by Celestials and conducted Chinese fashion." A fellow argonaut, James Ayers, recorded the same observation using almost the same words: "The best restaurants—at least that was my experience—were kept by Chinese and the poorest and dearest by Americans."

There is good reason to believe that the first restaurant per se in San Francisco was opened by Chinese.

Early newspapers of the pre-Gold Rush era record advertisements and notices for many "inns" or boarding houses serving food, but no restaurants as such.

NATIVE DISHES

When the first Chinese began arriving in the city in early 1848, one of them must have set up a dining establishment to cater to the desires of his fellow-countrymen. Certainly, they must have found the "native" dishes at the inns, somewhat less than exciting when compared to Chinese food. And most certainly, a non-Chinese followed his nose one day into this Chinese "cafe," and the tradition of Chinese restaurants had its start.

This speculation is not really so far fetched when traditional food dishes of various nationalities are compared. Early gold-seekers from European backgrounds would have eaten each other's food. The Chinese gold-seeker and laborer, on the other hand, might have found such food very foreign and unpalatable, perhaps, leading to the preparation of his own cuisine. Whereas Europeans could dine at the "inns," the Chinese would have opened separate facilities, possibly the first restaurant.

If this honor belongs to the Chinese, it should go to the "Canton Restaurant." It was located near Portsmouth Plaza, on Jackson street and the historic site in December, 1849 of the first meeting by Chinese in California to organize for their mutual protection and assistance. (The site deserves an historical marker, at the very least!)

CANTON RESTAURANT

Author John Frost visited the Canton Restaurant in 1851 and wrote that he was "astonished at the neat arrangement and cleanliness of the place, the excellence of the table and moderate charges. It was styled the 'Canton Restaurant.'"

California's most distinguished chronicler of that early period, Bayard Taylor, left an even better record on the Chinese restaurant dating back to 1849:

"In the matter of dining, the tastes of all nations can be gratified here. There are French restaurants on the plaza and on Dupont street; an extensive German establishment on Pacific street; the Fonda Peruana; the Italian confectionary; and three Chinese Houses denoted by their long three-cornered flags of yellow silk.

"The latter are much frequented by Americans on account of their excellent cookery, and the fact that meals are $1 each without regard to quantity. Kong Sung's house is near the water, Whang-Tong's in Sacramento street, and Tong Ling's in Jackson street."

HISTORIC DOCUMENTS

Unfortunately, little historic documentation by Chinese themselves is available on this subject. Certainly it must exist, but finding it has so far been mostly unsuccessful. Old newspapers, letters and printed materials in the province of Canton, China is one possible source. The planned July, 1975 national conference on "the Life, Influence and Role of the Chinese in the United States," sponsored by the Chinese Historical Society, would be an excellent time for presentation of such materials.

It is strange that Americans, like the British in the public media, have ignored for so long the culinary art of the Chinese and seldom grant public recognition for the excellent food. Chinese were the first to introduce "abalone" into the American diet as well as many other foods. They may also deserve some credit for introducing "dried fruits" as is suggested by some observations written in 1873 by Charles Nordhoff.

In his book, *California: For Health, Pleasure and Residence,* Nordhoff tells of visiting a rai labor camp in the San Jo valley and there sampling the of the Caucasian worker— dried beans, bread, butter and toes. The Chinese the followin served him four kinds of fruits, five kinds of desiccated tables, dried abalone, peanu Chinese sugar, tea, dried oyster salted cabbage.

A 1958 issue of the *Calif Historical Society Quarterly* tains a study of "Food Hab Nineteenth Century California nese" by Robert Spier, which ments rather clearly the richa varied diet then available.

CHINESE DIET

"One receives the general in sion" wrote Spier, "reading what between the lines, that d the 1850s, and 1860s, the Ch laborers ate a better diet tha whites in substantially the lines of work."

Whites who dined in the Ch restaurant, however, were pro fortunate enough to sampl same fare and this suggests wl Chinese restaurant has rem popular over the past centur pite attitudes of racial prej Not a little of this reputatio also be traced to an historic ba served in *1869* to visiting Vice-re dent Schuyler Colfax. A social of the year, the Chinese rest in which it was presented, over one hundred courses probably somewhat astor guests.

There are equivalent rest guides in the U.S. to Michelin a rating service that is highly ded. Holiday magazine offe such guide which consis ignores the Chinese resta Johnny Kan's and the Emp China being noteworthy exce

The average non-Chinese A can tends to think of Chines as chop suey and rice, and basic attitudes are change Chinese restaurant will conti go unnoticed by such rest guides.

The problem is not, of unique to the restaurant busi applies to the entire spectr Chinese contributions to nation's way of life. Much and publicizing within the ne years must be done to finally Chinese-Americans the credit history has already record being their due.

美利安旅行社

Merian Travel & Tour

915 CLEMENT STREET · SAN FRANCISCO · CALIFORNIA 94118
CABLE ADDRESS: WINGONUSA, TELEX: 278653 MERIA–UR
TELEPHONE: (415) 221-1824

We are your neighbor. Wherever you want to go, just give us a call. We will deliver the ticket to your home (within 30 minutes).

TAKE A VACATION

We are the Oriental expert.
15–30 days: Tokyo, Taiwan, Hong Kong, Singapore, Kuala Lumpur, Penang, Bangkok.
Only 930.00–1229.00 (everything included).

往返香港特价票及暑期
包机即日開始接受訂位
迪斯尼乐園三日兩夜遊$26.95
拉斯域加(賭城)三日兩宿$24.50
夏威夷假日八天七宿$257.00
電話:(四一五)二二一·一八二四

309 – 6TH AVE.
埠華新市藩三
店粉糕林多
—DOR LIM PASTRY—
二一一〇〇七二
電話:
極如依電專糕飽
表蒙時話營粉餃
歡光交通外餅点
迎顧貨知賣食心
TEL: 221-0072
8:00 AM – 6:00 PM

OAKLAND COUNC ELECTS OFFICER

OAKLAND — The Oaklan nese Community Council h nounced the election of new officers: chairman Ronald vice-chairman Erwin Chew, tary Helen Lee, Chinese sec Wayne Hall, and treasurer Tan.

HARTONO BADMIN CHAMP AGAIN

WEMBLEY, England — Hartono, a 24-year-old Ch Indonesian, won the All-E men's singles badminton ti the seventh straight year w 8-15, 16-9, 15-10 victory Punch Gunalan of Malaysia 23.

Agencies encouraged to complain to media

ɔmetime this week or next week, ıy Fong, executive director of ıese For Affirmative Action A), and Henry Der, executive di- ır of Chinese Media Committee C), will appear on KQED-TV nnel 9) to be interviewed by ıroom reporter Richard Saiz. ıking on minorities in television, will criticize television stations Asian reporters for not giving ır coverage of Asian communi- (Check with KQED for the ex- ime.)

ıtations are not putting money e their mouths are," Der will in reference to the powerless re of public affairs programs. hen asked by Saiz if station ·age of minorities has im- ɜd, Der will reply with an em- ic "no." Der feels news report- on the whole, has degenerated. h no in-depth, accurate report- ın the national scene, how can ɔns give good coverage to mi- y affairs?" he will ask.

ncentrating on Asian reporters, will emphasize the importance ring bi-lingual Asian reporters know the community and who give the community in-depth ·age.

'oo often, minority news report- sk not to be assigned to China- ," she will say. And she will ask D why it doesn't have a full- Asian reporter.

TAKE ACTION

ıat can the community do to ge the poor coverage of minor- fairs in the media? In an inter- with *East/West,* Fong replies now is the time for community cies to contact stations to give opinions as to what the media done for them this past year their demands as to what the a should do for them in the two years.

ɔril is the month for stations to tain what the public wants them. By April 30, they will to prove to the Federal Com- ications Commission (FCC) that have spoken to the public in or- or their licenses to be renewed. o often, stations will single out in community persons and ask opinions without explaining they're being asked, says Fong. will then record their com- s and say to FCC that they have tained what the public wants ıot do anything about it in the two years. Community ascer- ıent comes every three years. agencies will be specific about they want, record their com- cation to a station, ask for an ɜdiate response and commit- from the station, and go to if they don't get a satisfactory nse, they will be in a good posi- :o get results, says Fong.

an example, Fong told of how was able to get a commitment KGO-TV to produce a one- program ("Chinatown, Our e," a Cantonese drama pro- on) and five one-hour programs mmunity agencies (now in pro- on) three years ago, during ıunity ascertainment time.

ng encourages community ies to call the general mana- of television and radio stations sk to be ascertained. A partial f stations to contact includes: KPIX, 776-5100; KQED, 864-2000; KTVU, 834-2000; KRON, 441-4444; KGO, 863-0077; KABL, 982-9586; KFOG, 885-1045; KFRC, 982-9200; KNEW, 928-5379; KYA, 397-2500; KNBR, 626-6700; and KSAN, 986-2825. For more information, contact CAA at 398-8212.

DANCE AUDITION FOR MALES SCHEDULED

The Stanze Peterson Dance Theatre will hold auditions for Asian, black, and Latin male dancers between the ages of 16 and 24 on Saturday, April 13, at noon at the Dance Studio, 1621 Haight St.

Dancers must be free to travel. Salary, transportation and accommodations are provided. For information, call 863-8088.

NUNCHAKU OUTLAWED

Both the State Senate and Assembly approved last week a measure to outlaw the nunchaku, except as used in bonafide martial arts schools. The bill makes sale or possession of the instrument a felony.

The nunchaku is an Oriental weapon consisting of two hardwood sticks hinged together at one end with a small piece of chain or rope.

HELENE LOY TO TEACH DRESSMAKING

Instructor Helene Loy will be teaching three classes in dressmaking and tailoring at the YWCA, 620 Sutter St., beginning April 29. Ms. Loy, as costume designer for the Optimist Club, has designed and made costumes for such productions as "Damn Yankees," "Oklahoma," "Flower Drum Song" and "The Boy Friend," and will do costumes for this year's production of "Call Me Madam." A graduate of the Pacific Institute of Fashion here in San Francisco, she also studied fashion illustrating in Paris.

Captain Check Yee (right) poses with the Hong Kong Salvation Army children's group, which visited San Francisco last week. The seven-member group, led by Mrs. Captain Harden White (center) and James Ling (left), has been on a six-week tour of the United States to emphasize the Army's world services. The children, students of Salvation Army schools in Hong Kong, performed Chinese folk dances and sang at the Chinatown Salvation Army center.

(Richard Eng Wong photo)

香港救世軍兒童歌詠舞蹈團上週至美東飛抵三藩市和余卓雄上尉（後排右立者）在華埠救世軍總部合攝。該團由七名九至十一歲兒童組成，由韋雅敦上尉夫人及凌錫洪率領來美作爲期六週之親善訪問完畢定今日起程回港。

CAA ASKS FOR MEMBERSHIP SUPPORT

Chinese for Affirmative Action (CAA) is seeking increased memberships in order to receive monies committed to match each dollar CAA is able to raise up to $11,000. The matching fund from a private foundation is being made in support of CAA's work in employment advocacy, opposition to employment discrimination, and advocating for a fair share of public resources for the Chinese in America.

In the last four years, CAA has made significant inroads into many areas of employment previously closed to the Chinese (e.g., mass media, hotels, public utilities, Civil Service), successfully assured full Chinese participation in many civic affairs organizations (e.g., United Bay Area Crusade, Red Cross, San Francisco Manpower Planning Council, U.S. Civil Rights Commission), and greatly increased community resources and facilities for lem-solving and service delivery (social services, economic development, manpower training, bilingual education).

In addition, CAA has actively engaged on behalf of many Chinese Americans in the fight against specific cases of job discrimination and has referred many to gainful employment through its volunteer-operated Skills Bank.

CAA is especially proud of its successful attempts in setting up an electronic assemblers class with Teledyne MEC to train Chinese; forcing Bechtel Corporation to review and examine its affirmative action plan through AID; and getting the telephone company to increase Chinese employment, provide booklets in Chinese, open a branch office in Chinatown, and hire a Chinese to survey employment patterns of Chinese employed at the phone company.

Individuals are encouraged at this time to support CAA through contributions ranging from $5 to $500. For more information, contact CAA at 669 Clay St., S.F. 94111, or call 398-8212.

AN ADVANCED SYSTEM FOR PLAYING MAH JONG

CHUNG WU

Both new and experienced players of mah jong will find this book to be an invaluable aid in mastering the techniques of the Chinese system of play . . . a method which emphasizes the importance of features, rather than triplet sets.

The book is heavily illustrated with tables and illustrations of actual mah jong hands . . . focusing on offensive, defensive, and deceptive strategy.

A handy glossary defines terms used in play, and the chapter on rules covers everything from the seating of the players to the settling of the score.

A capsule history of mah jong, tracing its origins back to earlier games is also included.

SEND FOR YOUR COPY TODAY.

Please send me ..... copy(ies) of *An Advanced System for Playing Mah Jong*. I am enclosing $6.50 per copy ordered. (Check or Money Order only.)

Name .....

Address .....

City ..... State ..... Zip .....

DORRANCE & COMPANY
"Publishers since 1920"
1617 J. F. Kennedy Blvd. Philadelphia, Pa. 19103

Richmond Chinatown

(Continued from Page 1)

Rockwell feels that since the first of January the market has been "unrealistic." "Even the lemons are selling. This is the most unique market I've seen in my 11 years in this business."

Green and Kaufmann, Inc. captures a large share of the Richmond district real estate market. A representative of management told *East/West* that the average selling price for an average pair of flats in the Richmond is about $70,000, but that a top quality duplex would bring close to $100,000. A 3-story, 3-bedroom with sunroom (see Map 2) would sell for $55-60,000. The gentleman, who asked not to be quoted by name, said that the rise in the Richmond is "not primarily due to Chinese purchases" but was due to the attractiveness of the area. He feels that downzoning has cut down some of the turnover of older cottages built with the idea of later tearing them down and building apartments.

What is to stop prices from going through the roof? Several real estate salesmen mentioned such factors as the availability of money and the reluctance of the lender to loan money for the purchase of property that is priced much higher than the adjoining property. But most real estate agents who are familiar with Chinese buyers admit that the Chinese get around this difficulty by coming up with more cash for their down payment.

SUNSET MARKET

Margaret Lee, executive vice president of Golden State Realty Company, did about $1 million worth of sales last year alone, most of it in the Richmond and Sunset. She thinks that the Sunset district, especially near Judah, is an even more active market, since there are so few current listings in the Richmond. "About 80 per cent of our buyers are Oriental," she says, "and many of them are able to put up 50 per cent as a down payment." She says that Golden State does canvass the Richmond to interest people in selling their property. She speaks Cantonese, Mandarin, and a Shanghai dialect, and feels that about 5 per cent of her clientele speak neither English nor Cantonese.

The president of Golden State, Ben Home, says he believes in the Richmond district and would like to see an end to the "bedroom community" attitude. He is joining with other businessmen to start a savings and loan in the Richmond that will "channel money out to improve our neighborhood." He says that Golden State had from $5 to $6 million worth of sales last year with about 80 per cent Asian participation.

Real estate appraiser Jackson Hu, who is recognized as one of the most knowledgeable authorities on Richmond district real estate values, feels that prices are so high that a person should consider building a house instead of buying one second-hand. A vacant lot could cost about $15-20,000, according to Hu. Add this to a $57,200 estimated replacement cost new of a building (see Map 2 and Table 2), and it might be better to build than to buy.

Certainly the Richmond has been booming. Since 1964, San Francisco Federal Savings has made $50 million in loans to Chinese Americans, according to Assistant Vice President and Manager Quailand Tom. He feels that about 40 per cent of that total went to the Richmond district. One block in the Richmond core area has seen 14 property purchases this year. Ten of them were made by Chinese.

One of the amazing factors in the real estate market in the Richmond is that price increases could make this survey out of date next month. Real estate agents interviewed all agreed that prices will go higher and a 10 to 20 per cent increase by the end of the year is very possible.

(The author would like to express his gratitude to Henry Flynn, principal appraiser for the city of San Francisco, and Jackson and Wayne Hu of Jackson Hu and Associates for the unbelievable amount of assistance they contributed to this article.)

TABLE 1

Average increase in purchase price Richmond district property (map 1) which was purchased both during 1967–1968 and 1973–March, 1974.[1]

Dwellings[2]	Dwellings[3]	Flats[4]	Apts.[5]
43.28%	43.96%	39.99%	31.09%

1 Each piece of property in the area that changed hands during the two periods was listed. Simple name transfers and estate inheritances were discarded. Some commercial sales were included. A percentage increase for 22 dwellings, 19 flats and 14 apartments was tabulated and averaged. The figures would be a conservative indication of present values, since they reflect the increase as of the period 1973–1974.

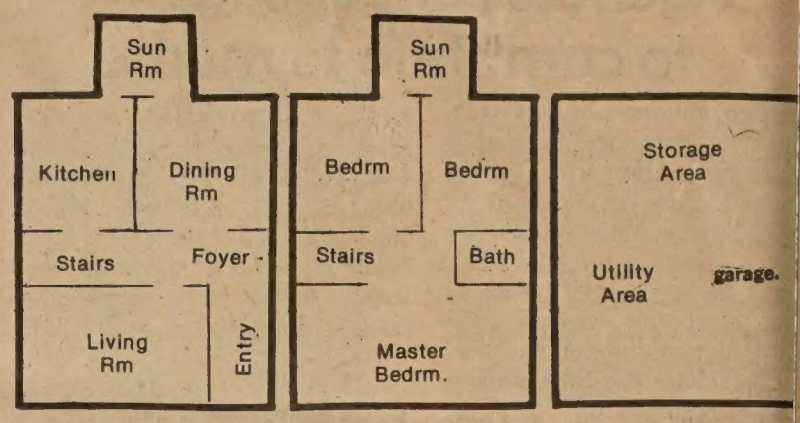
2 Three statistical methods all arrived at almost the same figures. The numerical average was 42.38%. Discarding the extremes on both ends of the scale gave a 42.65% average increase. The median of the 22 dwellings was a 45.67% increase.

3 A separate figure was tabulated for the Richmond Chinese core area (shaded area in Map 1) in order to determine if areas heavily sought after by Chinese appreciated by a greater amount than areas less desirable. The difference was negligible.

4 The average was 39.99%, the average with the extremes discarded was 40.2%, and the median, 30.86%. Flats showed two large groupings in the 30-40% increase and the 50-60% increase ranges. The higher figure would reflect those who made improvements on their property or at least kept the property in good condition. Also there was the added value of depreciation of rental property that would increase the value. The core area was too small to measure.

5 Average—31.09%; without extremes—23.49%; median—26.25%. Apartment houses, being a more sophisticated market, presumably would develop earlier. Richmond district downzoning could have a negative influence here. Also, several apartments that evidently were allowed to deteriorate brought the average down. The core area was too small to measure.

Typical Row-Type House—Richmond District **MAP 2**



2nd Level
Kitchen area with vinyl covered floors to include breakfast rm., living rm., dining rm. & foyer with hardwood floors.

3rd Level
Bedroom level with 1 bath & 3 bedrms., plus sunrm. Hardwood floors, plastered ceilings.

Street Level
Basement area—1-car garage, storage area, utility area. Unfinished area with cement floors and exposed walls and ceiling.

Lot Size: 25 feet front by 120 feet depth
Lot Area: 3,000 sq. ft. of land area
Building Size: a) 25 feet front by 44 feet depth or b) 25 feet front by 56 feet depth

3-story building of wood-frame construction, concrete foundation, and composition flat roof. Consisting of 3 bedrms., 1 bathrm., living rm., dining rm., kitchen, sunrm., and breakfast rm. Basement area 1-car garage, utility area, and storage area.

Table 2

Estimated Cost of Construction New—based on information provided by *Marshall Valuation Service*, Marshall & Swift Publication Co. (building cost calculator).

Average Building Area	
Basement—1300 sq. ft. at $8.00/sq. ft.	$10,400
2nd Level—1300 sq. ft. at $18.00/sq. ft.	$23,400
3rd Level—1300 sq. ft. at $18.00/sq. ft.	$23,400
Estimated Replacement Cost New of the Building	$57,200

科學洗衣
DRY CLEANING DONE ON PREMISES
2 Hrs. Service - Store Hrs. 7:30 a.m. to 6:30 p.m.
SCIENTIFIC CLEANERS
Operated by a Graduate Chemical Engineer and a Graduate of The National Institute of Dry Cleaning
ODORLESS - QUALITY - HAND FINISHING
525 Clement St. (bet. 6th and 7th Aves.)
San Francisco BA. 1-0500
兩小時起貨
乾洗七磅二元半
西裝一套二元一毛

KEYS CUT ... while you watch!
配匙 60¢ EACH
RICHMOND PAINT & WALL COVERING MART
油漆牆紙
622 CLEMENT STREET

Everything For Painting
FULLER PAINTS
FREEMAN'S FULLER PAINTS
PAINTS • WALLPAPER • GLASS
各色油漆，牆紙，玻璃
IDEAS AND ADVICE GLADLY!
538 CLEMENT STREET — PHONE 751-2822
Between 6th and 7th Avenues

TAKE OUT SERVICE
璋錦樓
Chung Kam Restaurant
OPEN DAILY 11:00 A.M.–9:00 P.M.
815 CLEMENT STREET
SAN FRANCISCO, CA. 94118
TELEPHONE
(415) 387-4011

Thinking of a new car?

"C" LOUIE JEW
WYMAN CHEW
HERMAN LEE
GIM LUM
World's Greatest Deal in any language.
Also represent FORD • LINCOLN-MERCURY CAPRI • OLDSMOBILE • DODGE • COLT PONTIAC • TOYOTA • FORD, DODGE, GMC and INTERNATIONAL TRUCKS
Think Mazda!
CORTESE MAZDA
405 24th St., Richmond, 236-2222/PR1-1000 (S.F. oll

CENTER

(*Continued from page 1*)

the smallest. She estimates that ıere are at least 250 Chinese chil-ren in East Oakland and China-wn who can benefit from the ser-ces of an expanded center in hinatown.

The present limited number of ırollees has meant a small budget r the center. To pay for costs in ansporting children to and from hinatown, the printing of bilingual aterials and publicity, and miscel-neous expenses OPS will not pay r, Lincoln Children's Center has ıd to resort to fund-raisers. (On ne 22, they will sponsor a benefit awing and picnic at Madison quare Park in Oakland, from :30 a.m. to 4 p.m. Donations: .00.)

Concerning the search for a rmanent home in Chinatown, she id, "I am convinced that without e cooperation of Paul Wang and s class, plus the tremendous pres-re the parents kept on the city encies, a permanent child care nter would never have happened. ır situation is an example of mmunity participation right from e beginning. Parents gained confi-nce in their potential ability as a essure group as they encountered ore agencies and as translation s always available to them."

DRUM CORPS RAISES $10,000

ACRAMENTO — More than a usand persons attended "Fat oy Night," a benefit held March 31 for the Sacramento Manda-Drum and Bugle Corps. $10,000 s raised to meet operating costs the year, said Helen Owyang, ps director.

events

WED., APRIL 10, 1 P.M.
Chinatown YWCA membershi drive at the YWCA, 965 Clay St.

THURS.–SAT., APRIL 11–13, 7:30 P.M.
Cantonese Bible reading and sermons in the annual pre-Easter services at SS. Peter and Paul chapel, 620 Filbert St. Info: 391-6425.

FRI., APRIL 12, 7 P.M.
"Ta Chai Commune," a new film from China, at the Asian Community Center, 846 Kearny St. Info: 397-0629.

SAT., APR. 13, 7:30 P.M.
Community meeting in support of the Sears strikers, sponsored by Department Store Employees Union, Local 1100. Speeches, a slide-show and discussion. Chinese Progressive Association, 850 Kearny St.

SUN., APRIL 14, 7–11:30 A.M.
Seventh annual Easter breakfast at the Chinese YMCA, 855 Sacramento St. Breakfast tickets sold at the door for $1 or $5 (special VIP). All proceeds to benefit the YMCA youth program.

SUN., APRIL 14, 6 A.M.
Chinese Christian Union sponsors annual Easter Sunrise Service, "Sounds of Easter," at Portsmouth Square in Chinatown. Service in English and Chinese. Public welcome. Info: York Lee, 421-6269.

MON., APRIL 15, 6 P.M.
Open Studio television: "Excavation of a 2100-Year-Old Chinese Tomb." KQED, Channel 9.

MON., APRIL 15, 8 P.M.
"The White Haired Girl," contemporary Chinese ballet produced in China. KQED, Channel 9.

THURS., APRIL 18, 7–9 P.M.
"Self-Identity in a Multi-Ethnic Society," a panel discussion featuring members from ethnic cultures, including Doreen Der, director of Chinatown Community Children's Center, at the children's room, Main Library, Larkin & McAllister.

MON., APRIL 15, 7:30 P.M.
The Citizens Advisory Committee to the Northwest San Francisco Rapid Transit Study will meet at the Buchanan St. YMCA, 1530 Buchanan (at Geary). Persons concerned with future transit plans for the Downtown, Western Addition, and Richmond areas are invited. Info: Dan Carlson, 563-3603.

FRI., APRIL 19, 8:10 A.M. & 7:30 P.M.
Film: "River of Revenge," Chinese and English subtitles, at Laney College's College Forum, 900 Fallon St., Oakland. Free.

FRI.–SUN., APRIL 19–21
National meeting of the United Church of Christ Conference on Asian-American Concerns at YMCA Hotel. Info: Julia Estrella, chairperson of design committee, 979 Ninth St., Albany, CA 94710, or call (415) 527-0727.

APRIL 19–21, 25–28
Seventh annual Cherry Blossom Festival at Japan Center, Buchanan and Post sts. For detailed festival program, write to San Francisco Convention and Visitors Bureau, Fox Plaza, San Francisco 94102, or call (415) 391-2000.

SAT., APRIL 20
World Affairs Council and the Center for East Asian Studies of Stanford University are sponsoring a mini-conference: "China's World Role: The Impact of Economic Change," in Cubberly Auditorium, Stanford Campus.

SAT., APRIL 20, 6:30 P.M.
Chinese banquet to celebrate the 50th anniversary of the Chinese Community Church in Sacramento and the Kwai Wah Chinese School reunion, at Wong's Islander, 5675 Freeport Blvd., Sacramento. $7 per person, tax and tip included.

NOW THROUGH APRIL 21
"Chinese Paintings of the Yuan and Ming Dynasties" at the Los Angeles County Museum of Art, Ahmanson Gallery, first level.

SUN., APRIL 21, 11 A.M.
50th anniversary worship service and dedication of plaque in tribute to Rev. Kwok, at the Chinese Community Church, 5600 Gilgunn Way, Sacramento.

FRI.–SUN., APRIL 26–28
Third annual assembly of the Asian Presbyterian Caucus (APC) at Mills College, Oakland—theme, "To Grow in Crisis." Workshops on first day include Asian community services, Asian liberation theology, youth action, evangelism for laypersons, discrimination and job opportunity and strategy for Asian action.

SAT., MAY 4, NOON–10 P.M.
27th Annual Cameron Carnival at Cameron House, 920 Sacramento St., and at Presbyterian Church, 925 Stockton St. Funds raised will go towards summer camps and conferences.

CLASSIFIED

50¢ a line per week, 2 lines minimum (26 letters and spaces per line). Correct payment must accompany ad. Send to East/West, 758 Commercial St., San Francisco, CA 94108.

SECURITY GUARDS, full-time openings, Fremont, Hayward, Belmont and San Jose areas. Uniforms furnished, best fringe benefits. Apply 3275 Stevens Creek Blvd., San Jose. State license EA5C. Equal opportunity employer.

STRONG BOY to deliver newspapers to Chinatown vendors Wednesday afternoons. Must speak Cantonese. Call East/West, 781-3195.

WOULD LIKE to make friends with Chinese girls, 18–23. I am: 23, born in China, U.S. citizen. Call 398-7640.

CHINA SPEECH FOR ALUMNI MEET

The California Alumni Association and its Chinese Chapter are sponsoring "University Night" Friday, April 19, 7 p.m. (for dinner) and 6 p.m. (cocktails) at the Four Seas Restaurant, 731 Grant Ave.

Glenn T. Seaborg, Nobel Prize winner and chemistry professor at UC Berkeley, will be the guest speaker. His topic: "A Journey to the People's Republic of China."

Also featured will be Professor Raymond Tang, director of the East Asiatic Library at Berkeley.

The public is invited to attend. Tickets are $7.50 per person, available from George Q. Woo, president, Chinese Chapter, 550 18th Ave., S.F. 94121.

ARTISTS' EMBASSY STARTS TAI CHI CLASS

Choy Kam-Man will begin an evening series of tai chi chuan classes at the Artists' Embassy, 50 Oak St., beginning April 23. A free demonstration will be given April 16 at 7:45 p.m. Cost of the 14-session course is $50. Additional class information may be obtained by calling 626-6974.

SR PSYCH SOCIAL WORKER—for Chinatown Aftercare Program. MSW or licensed Clinical Social Worker and 5 yrs. exp. as MSW in clinical or family setting. Salary: $14,186–$17,245. Contact: Ms. Maureen Wong, Northeast Community Mental health Services, Inc., 121 Leavenworth St., San Francisco, CA 94102, 441-2221 (415).

PART-TIME LEGAL SECRETARY. Neighborhood Legal Assistance. 32 hours per week. Dictaphone. Fast accurate typist. Salary depending on legal experience. Position available immediately. Call Chris, 362-5630.

in Wood, folk/popular singing group, will make their l appearance at the "Iron Works" in Palo Alto, Thursday, l 11, 9:30 p.m. to 1 a.m. before beginning an inter-onal tour. Their first stop will be in Hawaii at the "Oasis" on Oahu, where they will stay for three months. Asian Wood members are (from left to right) Noel Lee, Myron Chan, Lina Jeong, Jeff Yuen, and Mike Ching.

行銀東建

Opportunity...

We offer complete banking service, with particular knowledge of the growing Far East area. Through our correspondent banks we provide reliable on-the-spot information about trade regulations, credit standing, and the like. Remember when you travel overseas, Bank of the Orient can be of help wherever business or pleasure takes you.

"We Bank On Your Future"

Clarence Poon, *President*

HEAD OFFICE
233 Sansome Street
San Francisco, California 94104
Telephone: (415) 781-6565
Cable Address: BANKORIENT

BRANCH OFFICE
1226 Stockton Street
San Francisco, California 94133
Telephone: (415) 956-6565

BANK OF THE ORIENT

Member: Federal Deposit Insurance Corporation

旅行車商的成功故事

·玉芳·

說起汽車，沒有比美國人更喜愛的了，在美國，汽車不止是享受，也是絕對的必需品，美國人通常在幾年之內便換一輛新車，不然，化在修車上的錢往往比買車還多，實在不划算。談起美國汽車大王福特的成功史，美國人，甚至世上多數的人都知道。這裏要寫的，是美國近年來一位對汽車業很有貢獻的人——約翰漢生。

距今只十三年前，在美中部愛奧華省北部的一個小鎮森林城，有一名叫約翰漢生的青年人，經常替他工作的家具店售賣家具，年復一年，生活實在太過枯燥無味，決意自己去創出一番事業來。

當時他對新興的旅行車非常感興趣，但那些卡車通常是被汽車拖着才可以行走，而且其重不堪，於是他想到，假使他能製造一種旅行的車子，重量很輕，而又可以像汽車一樣駕着到處去的話，那不是太理想嗎？

目標既定，漢生在小鎮內找到一個小小的工場，決意去嘗試他的旅行汽車，因爲一點資本也沒有，他便發動當地的人士替他募捐，答應供給當地人更多工作的機會，因此募得五萬元，同時又說服加省一位專做營幕車的人來替他工作，但經驗學識都不夠，十個月以後他失敗了，不但分文無餘，更引起當地人的怨怒，但是漢生一點都沒有因此而失望，相反，他決意再接再厲，去作新的嘗試。

首先，他爲了聯絡當地人的感情，還要從一般對汽車熟識的人身上得到多一點的知識，他加入各種業餘的社團和汽車會，一方面與他們玩橋牌，一方面留心學習一些有關汽車的常識，之後，得到一位親戚的帮忙，兩人竟又能說服當地農人們的子女來紛紛替他們工作，爲了減輕車的重量，他的旅行汽車都用最輕的鋁及木來製造，車內且有厨房用具，洗手間及床，旅行的人一坐上車便可以連旅店也不進，到處去遊樂了，他的雲泥巴歌旅行車，開始時一週竟售出四百輛，從此利用森林城爲大本營，他便大量地生產這種車子，現在他的公司是全美最大的旅行汽車生產公司，每年營利七十億，因而漢生搖身一變竟成了億萬富翁。

說到成功的秘訣，漢生認爲人最主要是立定目標，然後努力去達到它，他自己回憶說，從前他賣家具，一定要規定一天賣五十元，如果不到這個數目，他便整夜不睡地繼續去售賣，一直到他的旅行汽車通常可容六至八人睡，每架賣價六千元至一萬八千元不等，他的公司有一千六百人工作，單是每年所支薪金便要一千三百萬元，因此這個仍設在森林城佔地二十三畝的雲泥巴歌旅行汽車廠，不但生產全美百分之四十的旅行汽車，事實上也大大地把附近的農村和城市變得繁榮起來，當年爲了協助漢生東山復起而出了一千塊錢的人，現在個個都變成了百萬富翁，他們並沒有忘本，仍安份守己的住在森林城，過着悠閒的生活，唯一令他們感到困擾的事是每年有無數的美國人，要老遠跑到這個小鎮來，不爲甚麼，只爲一看到底百萬富翁是如何生活的罷了。

＊機場檢驗合水準

加省工業關係署，於日前宣佈加省機場各地所用的X光檢查行李儀器，現今已完全符合水準，並無輻射光綫外洩的危險。省工業關係署同時指出，X光儀器只用以檢查行李，並非用於搭客身上，而搭客上機前步過的磁性鐵屬物品檢查器，對人體並無引起副作用。

＊林大得政府資助

本市林肯大學主辦晚間開課免費工商管理速成班，開辦已年餘，第一年聯邦政府資助經費僅十萬零八百元，然就學之學生則有六百餘人，成績卓著，是以第二年資助之經費增加至十三萬八千三百五十三元，林肯大學與政府商訂之契約，已於三月廿九日於該大學校長李松光博士在美京時簽妥。

COLORFUL CHINESE STAMP CALENDAR

SEND FOR A 1974 STAMP CALENDAR OF CHINA $1

STAMPS FROM CHINA
P.O.Box 2468
San Francisco, CA. 94126

Northern California's First Federal Association

San Francisco Federal Savings & Loan Association

Chinatown Office·1040 Grant Ave., 421-5421
Quailand Tom·Manager and Assistant Vice President

San Francisco Federal Savings, the first savings and loan association to open an office in Chinatown, has been serving the community since 1957. Our distinctive six story building at 1040 Grant Avenue has become a landmark for persons seeking complete safety and a high rate of return on their money. It has also become home financing headquarters for those wishing to buy a new home. Over half of the deposits in this office are invested in Chinese owned properties.

Savings accounts are insured to $20,000 by the Federal Savings and Loan Insurance Corporation. We pay the highest interest rates allowed in the United States on insured deposits, from 5.25% on passbook accounts to 7.5% on 4-year certificates of $1,000 or more.* Commercial banks are not allowed to pay these high rates. San Francisco Federal also pays interest from date of receipt to date of withdrawal and deposits made by the 10th earn from the 1st of the month.

Our distinctive six story building at 1040 Grant Ave.

Quailand Tom, Manager and Assistant Vice President

Come in and meet our manager, Assistant Vice President Quailand Tom. He is a trained Loan Officer and can assist you with both your savings needs and your real estate loan needs. Our staff speaks all dialects. We also offer free exchange checks to Hong Kong and elsewhere.

Assets of the Association are over 400 million dollars and reserves exceed Federal requirements by more than 85%.

Come in and give us the opportunity to serve you. For your additional convenience we offer free half hour parking at the Royal Pacific Garage, 724 Pacific Avenue.

*Federal regulations require a substantial interest penalty for early withdrawal before maturity.

工作與快樂

師琦

一個人的快樂與否，固然與他的個性有關，但最主要的原因，可能還是他對自己的工作，是否感到稱心滿意。舉例而言，有人成天無精打采，抱怨薪水太低。有人說最怕看老闆的咀臉，有人對自己的業務不感興趣，視辦公室如監牢，每天數秒度日，就盼早些下班。

今天的社會，構造複雜，各項職業都有，行行色色，五花八門。同時種類繁多，決不止於古人所謂的三百六十行。每項職業，性質不同，苦樂不一，只有當事人才能體會。因此職業的好壞優劣，無法以一個絕對的標準來衡量。

但是一個人對自己職業的好惡程度，以及它是否適合自己，則有法子可以比較與判斷。根據最近某一現代化企業公司員工意見調查，發現影响個人工作最甚的，下面幾個因素。按其重要性順序排列爲：（一）工作是否有興趣，（二）有無成就及被賞識的感覺，（三）薪水及福利，（四）選擇工作項目的自由，（五）升遷的機會，（六）參與決策及技術計劃的機會，（七）工作的穩定性，（八）對本行專門職業之發展有無帮助，（九）工作之地理位置，（十）工作環境，（十二）同事間相處的關係。

社會心理學家們發現，對自己工作不滿意，可能對個人的健康有嚴重的影响。有了快樂、健康，及士氣高的工作人員，一個機構才能發揮效能，公司才能增加生產及促進業務。因此不論是老闆、主管、或職員，都應對如何才能使「工作與快樂」密切地結合，多下功夫。以上所列舉的各項因素，似乎值得留意。

向新僑進一言

人望高處爬，水向低處流，那是一定的道理。俗語說，工字不出頭，於是許多人急於想做老板，希望平步青雲，一下發達，這是人之常情，無足爲怪。年來冷眼旁觀，際會風雲，扶搖直上，新紮起來的人物，確實很多；而那些先天不足，後天失調，因而倒下來「粉身碎骨」的，也着實不少。

所以又常聽人言，老板難做，不如打工好的話。這大概是一些老僑胞的經驗之談；新移民來美的，大都還沒體會到這種實情。

到底做老板好，還是打工好的問題，姑且撇開不談。其實，做老板也好，打工也好，各有千秋，不能一概而論。最要緊的還是做自己所熟悉的和自己感到興趣的行業，再斟酌的主觀能力條件，配合客觀發展前途，擇善固執，苦心孤詣，專心致志的去做，假以時日，必有成就，所謂行行出狀元者是也。

其次，要奉勸新僑諸君，尤其是已逾學齡而尚年青的新僑，大可不必急於求職，應先進各種職業訓練班或補習班，力求充實自己的謀生技能；即使經濟環境不許可，也應半工半讀，刻苦自勵，學得一技之長，受用將無窮盡。職業範圍廣泛得很，何必儘向餐館、衣舘，及雜貨業去擠呢！（一知）

·撒謊

惠勒空軍基地的軍士長分配士兵鋪位另有一套。容易鬧事的跟他睡在樓下，以便監視，守規矩的睡在樓上。我初到基地時，他和我談話如下：

「星期天去教堂嗎？」「去的。」

「經常寫信給父母親嗎，」「寫的。」

「喝啤酒嗎？」「喝一點點。」

「晚上喜歡玩牌，聽音樂，大聲談話，到深夜才睡嗎，」「不。」

他聽了點點頭，似乎很滿意。然後轉身對文書下士厲聲說：「這傢伙撒謊，

處世語

顧住收尾兩年

我們中國人的習慣，一般都希望到了晚年能退居林下，過點安閒日子和得到善終，平日盡量積蓄做事，和不斷的努力，也是期待晚年不致捱苦。因此，許多平日作惡多端的人，會被人警告，「顧住收尾兩年」：這句俗話雖然俚俗，却有深意存在；是勸人不要作惡多端和時常檢點自己的舉動，否則到了晚年的一段歲月，生活是難過的。

我們覺得，一個人平日的對人處事，並不須要過份極端，自己過得去，也要使別人過得去才是道理，爲了自己的少許利益，便不惜犧牲別人，或是因自己的有所偏惡，便運用手段使別人傾家蕩產，這種行徑都是要不得的。

語云：「自作孽不可活」。我們生存在社會上，何必多做壞事，以招致未來的惡果？不要以爲做了惡事沒有人知，便以爲得計，其實，施怨毒於人，其禍害是始終不免的。我們立身處世，即使不能轟轟烈烈做一番事業，貢獻社會有益人群，也不要做盡壞事，貽害人群而致萬年遺臭。安份點，緊守自己崗位，多做點事，以求將來一段日子好過，豈不更好，記着「顧住收尾兩年」這句話罷。

美國三藩市

本樓餐廳華麗堂皇。有冷暖氣調節設備。座位舒適。二樓可容一百一十餘席。樓下酒吧。廂房散座。壽筵喜酌

FAR EAST CAFE
631 Grant Avenue
San Francisco, Calif. 94108
982—3245

信託儲蓄貸欵會 華埠分行

壹年之計在於春。本會爲諸公計劃致富之道

（壹）開源　參加「黃金機會會」。廣開財路。凡餐館。戲院。旅行。運動。均有特別利益。全本「代價券」。總數可省弍千元。

（弍）節流　會員享有：免費支票戶。免費保管箱。免費通天仄。免費代收欵。買車打折扣。

每星期有新貢獻
請免費撥話電。八三二—五〇五四詢問爲荷。

入會手續簡單。凡弍千五百元或以上之存戶。均得爲會員。塡下列表格。將存摺交本會。辦理代收及入會手續可也。

信託儲蓄貸款會
本人參加「黃金機會會」
姓名：
地址：

營業時間　由上午九時至下午四時……
星期五上午九時至六時……

▲電話：九八弍弍零三四

副總經理兼分行經理 胡國良 啓

CHINATOWN BRANCH 845 Grant Avenue
Hours: 9-4 Mon.-Thur. 9-6 Fri. Tel. 982-2034
K. L. Woo, Vice President & Manager

Fidelity Savings

林肯兒童中心

（屋崙訊）經多方面的努力和持着堅決不移的決心，熱心的家長和社區人士終於替華埠的林肯兒童中心找到一個永久的位置。

中心的新址將座落華埠第十街夾哈里遜街處。屋崙重建局及屋崙公共學校當局已答允聯合撥款八十萬元作購買樓宇地產之用。本月內待市參議局批准後，該計劃當可實現。

早在一九七二年林肯兒童中心搬至遠離華埠八個街位之臨時性設施處，尋覓一永久性、理想的地方便告開始。初期，有關人士屬意把該兒童中心移至華埠重建工程計劃內的「第一部位」處。惟幾經波折，該提案遂胎死腹中。

後來，各家長得卜技利加省大學熱心學生之助，再接再勵，重新編排該計劃，並和各政府機關人員展開廣泛的談判。現在擬定之地點是研究報告中列舉三個合適的地方中挑選出來的。據悉該兒童中心需款共一百二十萬建造，可望在兩年半後落成。今秋，兒童中心將暫遷至現址附近之臨時課室，及欲設分處在華埠之佛教教堂圖多容納三十個兒童。如此計劃可行的話，該中心將可招待九十名兒童。在一九六九年成立之初只能容納寥寥十七名而已。

林肯兒童中心主任余會秀說，在屋崙全市廿四個兒童場所中，其中心之規模最少。她估計單在華埠及東屋崙二處已有二百多名適齡華童需要照顧。余主任說因爲林肯中心規模少，預算金額往往不敷開支，要舉辦籌款運動，才能供給如運載兒童、印行中英文宣傳文件等服務。談到永久的地點一事，她表示欣慰，並說這一重大成就實是得力各有關人士努力奔走，四處鑽營云。余主任認爲各家長能值此了解到本身的力量，加上了和各政府部門有過接觸，有了經驗，以後談判也不畏首畏尾了。

又，林肯兒童中心定於六月廿二日在屋崙麥迪臣廣場公園舉行野餐會，附設慈善抽獎助慶。時間由上午十一時半至下午四時。入場樂捐每位一元。（楊碧芳作，許權威譯）

LAURETTA LAM INTERIORS
P.O. Box 22004
San Francisco, Ca. 94122
COMPLETE INTERIOR DESIGN SERVICE
RESIDENTIAL, COMMERCIAL DESIGNING & PLANNING
INTERIOR FURNISHINGS
CUSTOM DRAPERIES, SHUTTERS, WOVEN-WOODS
— by appointment only —
(415) 981-6795

CHAN'S CHINESE KITCHEN
336 Clement St., San Francisco, Cal. 94118
Phone 387-8370, 387-8371
新華埠餐廳
• Chinese Cuisine
• Family dinners
and
• Orders to Take Out
11 a.m. – 8:45 p.m.
[Closed on Wednesday]
隨意小酌
謙會布飛
專接大小
雲吞紬麵
經濟時菜

歇後語聯

一貧士欲與其友祝壽，苦無錢購禮。遂以水作酒充數，謂友人曰：君子之交淡如。友對曰：醉翁之意不在。

巧對

某婦提竹籃買筍歸家，見一農夫以稻草捆秧，遂戲曰：稻草捆秧，猶如父綁子。農夫不甘示弱，亦回曰：竹籃裝筍，好似母懷胎。

美國銀行

本行資產雄厚信譽昭著
分行仟餘間遍設加省及
世界各大城市經營銀行
一切業務僑胞光顧無任
歡迎

美國銀行
三藩市華埠分行
萬華大厦分行

BANK OF AMERICA
National Trust & Savings Association · Member FDIC

※讀者注意※
訂戶如收不到報紙，請電：七八一—三一九四。

煥文行
F. S. LOUIE & CO., INC.
2423 FOURTH STREET
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824　531-6101

厚身
餐館碗碟
不銹鋼
長碟圓碟均有
現貨齊備　全美批發

東行再筆之九：

泰國內望（上）

關宇

泰國政變以後，又有人倡議把泰國改回暹羅，但似未有結果。

小時候對暹羅的印象是——白象王國，紗籠裸女，王子公主，珠光寶氣，完全是童話世界裏的景象。稍長，家鄉的人，都在吃暹羅上米，這又覺得暹羅原是富庶之國，居然有米粮供給別國吃。但到了執業新聞界以後，接觸到暹羅的，却並不是那麼美好的事情了，政變頻盈，天災民困，那些乾癟枯瘦裸露上體的窮漢照片不斷出現在報章上，這才認識到暹羅雖或是天府之國，但貧富不均，受苦受難的人正多着呢。

由於暹羅原爲中國的藩屬，這次旅遊到了曼谷，也頗有親切之感，同時華人在那裏佔了三百多萬，同胞處處，便也不覺得自己是個「陌路人」了。

泰國歷史，由素可泰皇朝開始，再追遡上去便算是中國新唐書所載的「南詔」，形式上是唐朝的一個藩屬，所以至今仍有人認爲泰族是雲南擺夷族分支過去的。到了宋朝，宋太祖劃大渡河爲界，所以和「南詔」相安無事。元朝的忽必烈則渡大渡河入大理，滅「南詔」，迫使「南詔」的泰族向西南面發展，在緬北緬中建立了「阿瓦」和「瓦來路」兩個度生了根，另一支則在今日的泰國中北部建立了國家，亦即是素可泰皇朝的開始。

一向以來，中泰一家，種族混和，有許多在國籍上屬泰國的華裔，但都還不忘其祖籍，甚至目前泰政府副部長以上的高級官員，二十人中有十六人是具中國血統的，且能說潮州話，因而潮州人有「王室華僑」之稱，泰國商業，佔九成落在華人手上，所以有人說，如果華人商店關閉，泰國只有佛寺和王宮。

也許便是由於華人勢力太大，泰六世皇開始有排華之議，把中國人目爲「東方猶太」，在商業上抽重稅，並開徵招牌稅，自此中泰人民便有了距離，華人紛入泰籍，或與泰人通婚，以保其商業利益。過去華人無限制入口，後來也有限制了，而且政府下令封閉華校，抽收華人身份證費，甚至有保留泰人職業的法令，有十三種職業華人是不能染指的。

雖然如此，幸我們華僑在海外生存，有極大的韌性，目前泰國仍是華人世界，中文招牌雖抽重稅，僑商寧好多出錢，也沒有把中文招牌除下來，他們雖受到種種壓力，但仍能適應環境，有許多事情泰國人非依賴華人不可的。

這次「十·十四」泰國政變，手無寸鐵的學生們把軍人獨裁統治首腦總理乃他農元帥及副總理巴博元帥推子那隆中校逃亡海外，而由文人執政，法政大學校長訕耶出任總理，進行制定憲法及舉行大選。

我是政變後的第八天到達曼谷的，初聽到政變的消息是在台北，當時很担心這次東南亞之行會變卦，曼谷是去不成了。隨後到了香港，旅行社方面電泰國查詢，知道政變很快結束，機場也開放，對旅遊並無影响，這才依照原來的行程到曼谷去。

果然到了曼谷以後，市面非常安定，好像沒有甚麼重大事情發生過似的，除了報章上仍繼續報導政變餘波外，普通市民並不大喜歡對外來客闡述政變意見，他們具佛教國家人民的和平個性，事情過去便算了，還提他甚麼？

作爲一個新聞記者，我並沒有放棄採訪的機會，從曼谷回美以後，曾整理資料在東西報報導過我對泰國政變的看法，這裏不打算重複了，不過有幾點我要指出的是：（一）這次政變，泰王蒲美蓬是佔一重要角色，因爲他是一個有現代思想的皇帝。（二）學生行動，容或有「左傾」人物滲透，但主力仍屬要推翻軍政府、求變求治的愛國份子，所以當初一般人目此一行動爲暴亂，後來稱爲「革命」。（三）華人對政變向來態度持重，事後對新政府及學生「革命行動」却備極讚揚，並發起亦不能進入其鄰近之高中讀書。此項學生分配計劃，將提交本市教育委員會商討決定。

若此計劃獲致通過，將於本年九月間付之實施。

短聞

＊本市新混校計劃

三藩市教育局，最近擬具一項中學混校計劃，影響三千〇三十八名中學生在何校讀書問題，該等學生係由第七班至第十班者。所有初中生，將須轉入遠離其鄰居地區之學校。

同時，另有五百四十五名第十年級新生，午十二時爲上課時間，學費及雜費每月五元，聘請富有教學經驗，國語純正之周女士，擔任教授，有意學習者，可於上課時間到校，向周女士報名交費。

＊長老會辦國語班

華埠市作頓街九二五號，中華基督教長老會，鑒於本埠欲學習國語之人數日衆，定於本月六日（禮拜六）起，舉辦國語班，以後每逢禮拜六日上午十時至正

＊猪肉今秋看漲

關心農產之人士表示，今秋猪肉之價格，可能又上昇，因養猪飼料上漲。利潤不多，農民不熱心養猪。據稱，本年出產的小猪，僅有三百三十萬頭，較一年前減少百分之三。

國民儲蓄借款會
華埠分行
CITIZENS SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
ESTABLISHED 1885
INSURED

人間樂園莫如檀島
中獎高飛行樂及時
業務：歡迎儲蓄義務代客估價樓業
保險：每個儲蓄戶口保險至式萬元
優待：拾日以前存款由壹日起計息
利率：活期儲蓄最新利率五厘二五
儲券：壹千元以上九十日五厘七五
極好：壹千元以上壹年期者六厘半
更好：壹千元以上兩年半六厘七五
特點：便利僑胞星期六日照常營業
服務：新型設備代收本市水電煤費
出納：操粵滬國語及四邑等處方言
副總經理兼華埠分行經理駱來添敬啓
L. Hem Locke, Vice President & Branch Manager
電話：986-2289　三藩市總行：孖結街七〇〇號
台中校友會繼續辦理同學登記
登記處國民西園雙喜襟海人報
台中校友會啓

列治文實業現狀

列治文區內樓價飛漲，在一九六八至一九七三之五年期內，有業主拋售樓宇，獲利少者四、五成，多者達原值一倍也屢見不鮮。

據實業界人士透露：目前列治文區樓價直綫上升之趨勢，在近數月間仍然繼續。市道方面早已出現求過於供的現象。

有樂華女士者，在列治文區開設實業公司已屆十一年，她稱這興旺之景象前所未見。她舉例說，其公司經手之一頓買賣：在第六亞運由之一座兩層樓宇在近三個月內兩度易主，樓價則由七萬元增至七萬八千元。短短數月內，上漲幅度可謂驚人。

據一位「格連、哥芙曼」公司的實業經紀說：在區內的一座兩層樓宇普遍可開價七萬元，有設備完善者則非九、十萬不行。（圖示之三層高，三睡房及有曬棚設備之單位售價在五萬五及六萬元之間。圖刊在英文版第八頁）

該位經紀分析形勢，認爲列治文區樓宇搶手並非單是華人紛紛搶購而形成。他說該區確有其優越之居住條件及引人入勝之處。

樓價有回順的可能嗎？有些經紀認爲銀根短缺的情況及銀行不願貸款購買太貴的樓宇，都有平抑樓價的作用。但華人買主總是有大量現金做買賣的。金星實業公司之李女士說該公司之顧客有八成是亞裔的，其中很多人付出的首期付款達總值一半毫不爲奇。

李女士說在日落區，尤其是近祖達街一帶之實業生意漸漸興起，有取代列治文區之勢。

華埠實業界知名人士胡竹基則認爲目前列治文區內樓宇價目昂貴，有意置業者，買空地自行建屋較合算。胡君稱，一住屋單位之地皮現只售萬餘二萬元左右。

三藩市聯邦儲蓄貸款會經理譚發貴說，在過去十年間華裔顧客在其貸款會處獲得貸款共值五千萬元之巨。譚君估計其中約有四成是作爲在列治文區購買樓宇之用。

但華人在該區購買實業意猶未盡。在列治文中心地區之一部落在本年內已有十四單樓宇交易，其中十宗買賣，買主皆屬華人。有見及此，很多實業經紀預言到一九七四年年尾樓價還大可上升一、二成呢。（史賓格作，許權威譯。續上期三月廿七日刊登）

短聞

（專訊）支持「施市」公司工人罷工演講會將在本月十三日星期六晚上七時半在華人進步會禮堂舉行。由百貨公司職工會主辦，節目包括工會代表演講、放映幻燈片、及公開問答講解。華人進步會地址：乾已街八百五十號。

又，中國新影片「大寨紅旗」將在本星期五、六日一連三天在亞洲人民聯合中心放映，免費招待觀衆。

本片描述大寨公社人民奮鬥經過。放映時間：星期五、七時，星期六、三時及七時，星期日、三時及七時。地址：乾尼街八四六號。

＊聯合中央儲貸會新華埠金星實業保險公司總理譚炳城，劃則師謝國翔，工程師李厚連，註册會計師胡國慶，燕梳經理華宮戲院總理方創傑，前三藩市聯邦儲貸會副經理謝克敏及三位西人創辦之聯合中央儲貸會已籌備就緒。地址係新華埠中心（企李文夾第六亞運由街角），不日開工裝修。

羅省
殯儀館 華永生
Wah Wing Sang
Funeral Corp.
MORTUARY
611 Sunset Blvd. (cor. Hill Place)
Los Angeles, Calif. 90012
日夜電話：(213) 628-1281

美國羅省華人唯一
本館新張　冬暖夏涼
禮堂寬廣　製殮優良
先友遺體　辦理週全
倘承委託　服務妥當
首創第一間殯儀館

四海酒家 FOUR SEAS
one of
CHINATOWN'S MOST ELEGANT
RESTAURANTS
HOME OF THE ORIGINAL
"8 IMMORTALS" COCKTAIL LOUNGE
LUNCHEON-DINNER
SPECIALIZING IN
BANQUETS-700
and
BUFFETS-1000
MON. THRU FRI. 12 Noon to 11:30 P.M.
397-5577
SAT. & SUN. 5 P.M. to 11:30 P.M.
721 GRANT AVE.
STREET LEVEL ENTRANCE - 28 WAVERLY PL.

I. M. P. Carpets
地氈公司
658 Clement St. S. F. Ca.　Tel. 751-8071
營業間時：每日上午十壹時至八時
（週六上午十至六時）（星期日休業）
刁潘尼龍(Dupont Nylon 501)地氈
四房地氈共五十五平方碼
計客廳12x18走廊 12x3'3"　平沽只售
飯廳12x10主人睡房12x10　399.85
◁包括鋪裝及十年耐用保証▷
十六種華麗顏色。任君選擇。
牆至牆地氈底墊及裝鋪工作等在內。
◁凡購買牆至牆地氈憑本廣告▷
奉送十五尺塑膠地氈外罩
免費估價牆至牆地氈
上等質料地氈
折扣推銷

金山客批世情

人狗之間

紐約有一狗餐館，供應蝦仁鷄尾酒，珍肝鷄肉等狗食。

金山客曰： 香港九龍城亦有狗餐館，供應「香肉」給人食。

金禍

金價不斷飛漲。

金山客曰： 在治安不良之今日，其御金牙者應少出夜街爲宜。

危機增減

能源危機發生，人民節省汽車，美國本年一月份交通失事死亡率減少百分之二十三。

金山客曰： 能源「危機」增加，人類「危機」減少。

長壽之道

賓省一名一百一十二歲老婦，出世時爲奴隸身份，最近答覆記者訪問，謂已記不起奴隸時代情形。

金山客曰： 長壽之道，乃學習「忘記」。

特殊關係

前副總統艾格紐所著小說，暫名「特殊關係」。

金山客曰： 此名大佳，蓋無特殊關係，此一小說難賣得起價錢也。

變性

性」，爲教育局解職。

金山客曰： 人之初，性本善，變其性，則「非善」，宜其被解職也。

現場錄音

得啖笑□□□

夠運女仔

阿朱：聽講你訂咗婚，唔知邊個女仔咁夠運呢？

阿龍：係我未婚妻嘅媽媽。

阿朱：（？）

阿龍：佢要我答應養佢過世先之肯俾個女嫁我喎。

泵骨

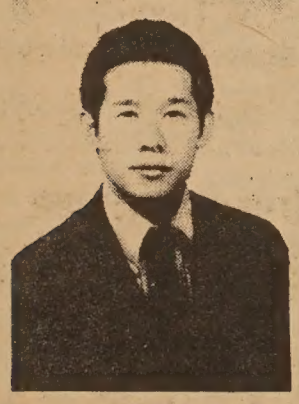
明仔：我爸爸琴晚俾人打一餐，重要俾錢人地添！

球仔：有咁慘嘅事？

明仔：佢搵個盲佬泵骨嚟嗎。

光遠排版鑄字印刷
KWONG YUEN TYPE FOUNDRY PRINTING PRESS
本號專門替海外僑胞服務
代各大報章排大小字粒報
紙版打紙模型及印刷大小
文件及鑄造大小字粒服務
週到起貨快捷取價從廉保
證滿意如有光顧請來函香
港中環中和里廿一號三樓
電話：二三六四六九
21, CHUNG WO LANE. 2ND FL., CENTRAL HONG KONG

獨具慧眼看中國
友誼第一・競賽第二
乒乓外交僅爲現代中國對競賽強調友誼之副產品
由英國著名記者菲力克・格連報導
(FELIX GREENE)
星期五：七特輯中第三輯
下午七時半
4 KRON-TV
同時間在KRON-FM 96.5廣播電台用粵語播出

美國益壽人壽保險公
ASK THE MAN FROM EQUITABLE ABOUT
・Life Insurance・Health Insurance・
・Annuities・Group Insurance・
・Pension Plans・
代理：

Davis Y. Cho
曹楊勇

C. Chark Lui
雷振澤
(理經)
本公司歷史悠久，資本雄厚，信用卓著，爲全美三大保險公司之一，受保人一百五十萬，有效保險七十七萬萬元，亦爲世界首創「集體保險」之第一家，分公司五百餘處，滿佈全國五十一省，代理七千多名，茲爲僑胞服務，特設華務部。
地址：孟金街一百廿號五樓。
電話：三九七一一〇八一一。
ng people build a better life
IE EQUITABLE
E OFFICE NEW YORK, NEW YORK
120 MONTGOMERY STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94104
TELEPHONE: 397-0811

世界戲院
WORLD THEATRE
644 Broadway, San Francisco
Phone: 982-6085
四月十一日起獻映
彩色古裝鑼鼓歌唱 三宮六苑 斬狐妃
任劍輝 梁醒波 余麗珍 李香琴 主演
大鑼大鼓古裝歌唱 附薦何文秀
任劍輝 麥炳榮 吳君麗 靚次伯 主演

SPECIAL COLL

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 8, NUMBER 15 • APRIL 10, 1974 • 15 CENTS

公元一九七四年四月十日 第八卷第十五期

美國鼓勵志願參軍 帶薪受訓完成學業

美國推行志願參軍計劃以代替强迫徵兵，一年多下來，頗著成效。雖然國防部的預算增加了，但對這項計劃的推進有成却是值得的。

志願參軍計劃在和平時代是非常適應環境的。它把當兵，愛國，受訓，教育，技能，生活等觀念溶和在一起，而最吸引人的是有一項不太薄的薪水（起薪三百二十六元一個月），而供膳宿衣着，免費醫藥，免費教育，將來還可享受退伍軍人的權益。

中國人一向對當兵有着不良的觀感，所以過去在强迫徵兵時代不得不服兵役，現在既推行志願參軍計劃，當然對當兵更提不起勁了，爲了糾正這一不大正確的觀念，而要在華人社會推展這項新計劃，徵兵局特派代表華裔王驥來華埠工作，散發傳單及解釋志願參軍計劃的內容及其對華人青少年的好處。

據王驥稱：志願參軍的年齡，男性由十七歲至三十四歲，女性由十八歲至三十四歲，雖然規定以美國公民爲合格，但持綠卡而有意入籍者亦可申請。

志願參軍，換句話說即是「職業軍人」。在普通情況下，你投身於任何一個機構工作，除享有一份薪水及其他福利外，一切都由本人自理，但美國的「職業軍人」却包食住，配給衣服及日用品，底薪雖跟不上民營機構，但也有升級及定期加薪，每年有帶薪假期三十天，如其駐防海外，還可獲免費旅行，日常除受訓及學習外，還有很多娛樂活動時間，所有健康醫藥費用軍方負責，軍中購物較外面市場便宜百分之三十，參軍時間本爲兩年，亦可至四年厚，如服務達二十年者可獲退休金爲底薪百分之五十，服務三十年者，則獲退休金爲底薪百分之七十五。

志願參軍，毋須任何經驗，身體合格者即可，在軍中可選擇一項職業訓練，將來退伍可有一技之長，如高中畢業擬繼續升入大學者，在軍用亦可完成學業，以「在役軍人優待法案」可獲免費入學或僅繳交百分之二十五學費。

在此公私立大學學費猛漲，而申請獎學金找到工作之際，藉「志願參軍」而完成學業亦一佳策。

以我華人社會言，青少年犯罪情況嚴重，失業人數增加，能合格「志願參軍」者，宜送青年子弟接受軍訓，又可鍛鍊其做人意志，接受職業訓練，能獲得學位更佳，這是一條值得考慮的出路。

王驥（Kay Wang）的辦公地點在本市紀利街三九四二號，電話七五一—二二三三，要知道更詳細的情形，可和他接洽。

PRICES IN THE RICHMOND

短聞

※鐵路公司加價

美國鐵路公司宣佈自四月十六日起，將票價調整，一律增加百分之五，使每年該公司的收入，能增加一千二百萬元，作爲彌補原油漲價的額外開支。加價後由舍路至砵崙的火車票價，將會由六元二毫五增至六元七毫五，舍路至三藩市車票亦由卅九元五毫加至四十一元五毫，而舍路至羅省的車票亦由五十五元起價至五十七元七毫五仙。至芝加哥的火車票，亦由九十元增至九十四元五毫。

※天主教華聯會慶復活祭祖先

天主教華人教友聯誼會，將於四月十四日（星期日）下午四時，在本市委利賀街六一〇號聖方濟堂，舉行彌撒祭獻，慶祝救主復活，祈禱世界和平。

※糖尿症中文册子

東北衞生服務處現出版兩本中文小册子，其一爲「糖尿病須知」，其二爲「糖尿病中式飲食表」，免費贈閱，僑胞可親到都板街六一五號該服務處之營養部索取，或附足夠郵票函索亦可。

※漢聲廣播時間

漢聲廣播電台星期六日之廣播時間現已更改，新時間爲晚上十時至十一時，仍在KALW電台以FM播出，其他星期一及星期三時間則照舊。

※加省牛奶漲價

加省的牛奶，於四月一日起，正式加價，而加價的幅度竟達每半加倫五仙之多，到時每半加倫牛奶在加省的平均售價爲七十一仙，創下有史以來的最高紀錄。

Second Class Postage Paid at San Francisco, California
EAST/WEST
758 Commercial Street
San Francisco, Calif. 94108
Phone: 781-3194

PERIODICAL DEPT.
S F PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
S F CA 94102